

Le Lingot

Un Journal du Saguenay

VOLUME X

ARVIDA, JEUDI 5 MARS 1953

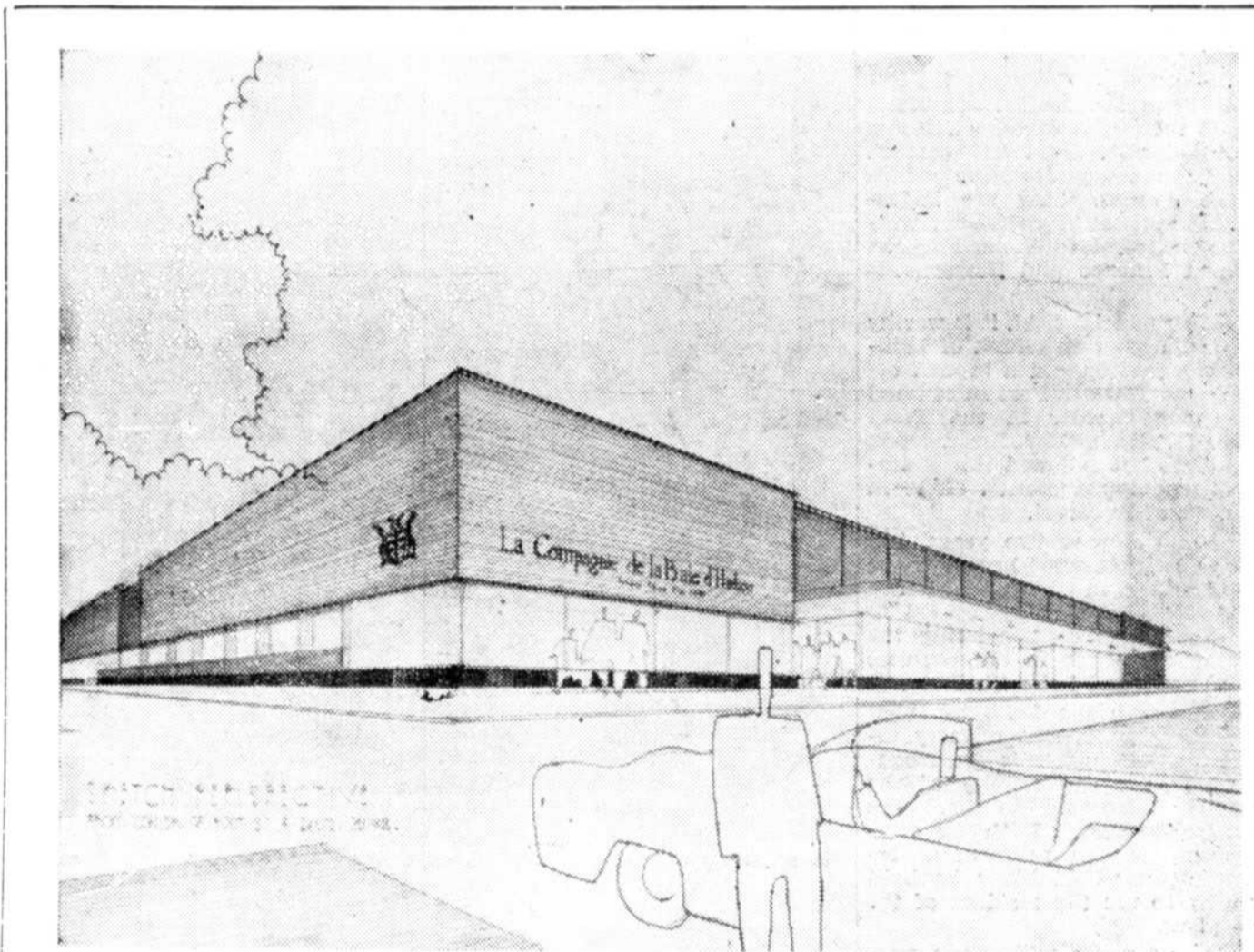
NUMERO 38

Un vaste magasin sera bientôt construit à Arvida

La Compagnie de la Baie d'Hudson commencera prochainement la construction d'un vaste magasin de style ultra-moderne, au Carré Davis, sur le terrain adjacent au Marché d'Arvida.

Les architectes Desgagné et Boileau, de Chicoutimi, ont été choisis pour surveiller les travaux d'érection de cet édifice de deux cents pieds de façade sur cent cinquante pieds de profondeur.

Le magasin de la Baie d'Hudson offrira à la population d'Arvida et des villes voisines un choix varié d'articles de lingerie, de vêtements et de chaussures pour hommes, femmes et enfants, d'accessoires de mode, de menus articles, d'appareils électriques, de radios et de nombreuses autres catégories de marchandises dans un décor des plus modernes.



La Compagnie de la Baie d'Hudson donnera cours très prochainement à un projet qu'elle caressait depuis longtemps, celui d'établir l'un de ses magasins dans notre région. Notre cité fut choisie à cette fin. Tout prochainement donc l'immeu-

ble dont nous donnons ci-dessus le croquis s'élèvera au Carré Davis. Il mesurera deux cents pieds de largeur sur cent cinquante pieds de profondeur.

Nouveau quartier à l'Isle-Maligne

Au cours de l'année 1952, un groupe d'employés de l'Aluminium d'Isle-Maligne obtenaient de la ville d'Isle-Maligne la permission d'acheter des terrains sur un espace libre autrefois appelé "Le Plateau" et portant maintenant le nom de Quartier Jean Dequen.

Pour bâtir sur ces terrains un emprunt était nécessaire et celui-ci fut obtenu de la Société Centrale d'Hypothèque et de Logement de Chicoutimi.

Les travaux de nivellement furent assez lents au début parce que cette partie de terrain est composée de terre glaise, ce qui rendait les travaux extrêmement difficiles. Cependant au mois d'octobre, plusieurs fondations étaient coulées et deux mois plus tard, c'est-à-dire vers la fin de décembre, le premier propriétaire prenait possession de sa maison. A l'heure où nous écrivons ces lignes, vingt employés habitent leurs nouvelles résidences et semblent très heureux.

Un autobus gratuitement mis à la disposition des écoliers par la Commission Scolaire d'Isle-Maligne, passe quatre fois par jour dans le quartier. Une quinzaine d'enfants profitent de ce service gratuit pour se rendre à leurs classes respectives, soit à St-Joseph-d'Alma ou Isle-Maligne. Les parents sont très satisfaits de cet arrangement mais

espèrent tout de même qu'une école sera mise à la disposition de leurs petits dans un avenir rapproché dans le quartier même. Comme il n'y a pas de transport par autobus pour les employés de l'usine, c'est grâce aux propriétaires de voitures que ceux-ci peuvent se rendre à leur travail. Le dimanche, un autobus spécial fait le tour du quartier pour conduire les gens à la messe de 9 h. 30 et ceux qui désirent assister à la messe de 11 heures doivent se rendre avec des voitures privées.

En général tous les nouveaux propriétaires sont très satisfaits de leurs nouvelles demeures et espèrent que ce quartier continuera à se développer pour devenir un des plus beaux quartiers résidentiels de la Ville d'Isle-Maligne.

Assemblée mensuelle de la Société horticole

L'assemblée mensuelle de la Société horticole d'Arvida aura lieu au Centre de récréation jeudi prochain. Des sujets d'importance seront mis à l'étude et des catalogues de semences seront distribués. Des prix de présence seront attribués. L'assemblée débutera à 8 h. 15 et les membres de même que ceux qui seraient intéressés à le devenir sont invités.

Léger incendie dans la voiture à vidanges

A 7 h. 59, lundi matin, les pompiers ont été appelés à éteindre un incendie dans la voiture à vidanges d'Arvida. Des cendres chaudes étaient responsables de ce feu qui a heureusement été maîtrisé assez vite pour éviter de causer des dommages sérieux.

Le chef Prémont fait remarquer que les citoyens ne devraient pas déposer des cendres chaudes dans leurs poubelles. Ils s'exposent à désorganiser un service très essentiel. Les pompiers furent de retour à leur caserne quinze minutes plus tard.

Vendredi le 27 février, les pompiers durent également maîtriser un feu de cheminée à 241, rue Vaudreuil, et jeudi le 26, il y eut une sortie de la voiture de secours, afin de transporter d'urgence, à la demande du Dr Létourneau, un malade à l'Hôtel-Dieu St-Vallier, de Chicoutimi.

Pour la nouvelle école de la paroisse St-Jacques

Au cours d'une assemblée spéciale qui s'est déroulée mardi de la semaine dernière, la Commission des écoles catholiques d'Arvida a accordé divers contrats en rapport avec la construction de l'école de la rue Dover. Les commissaires étaient tous présents de même que les architectes Lamontagne et Gravel et M. Léon Simard, des Contracteurs du Saguenay, Ltée.

La maison Jalbert Limitée, de Chicoutimi, a obtenu le contrat pour 41 tableaux en "Nucite" de diverses grandeurs et spécifications. Saguenay Hardware, d'Arvida a obtenu celui de la fourniture de la quincaillerie, la Compagnie de Construction Frontenac, Ltée, celui du plâtre et la Vitrierie Citadel celui des blocs de verre prismatiques.

Des forum concernant les loisirs auront lieu du 12 au 27 mars

Le Comité des arts et métiers de l'Association athlétique et récréative d'Arvida invite tous les intéressés à occuper leurs loisirs de façon agréable et profitable en suivant une série de forum portant sur les petits métiers.

Ces forum qui auront lieu en français et en anglais auront cours à la chambre 216 du Centre de récréation d'Arvida.

Des personnes expérimentées donneront des explications sur le sujet à traiter et les auditeurs seront invités à exprimer leur opinion. Aucun prix d'entrée ne sera exigé pour ces forums et le public est cordialement invité à y assister. En voici la liste:

Le jeudi 12 mars: Sujet, la peinture moderne; l'animateur sera M. René Bergeron, de l'Art Canadien,

Chicoutimi. L'équipe sera composée du Dr André Rochon, d'Arvida, de MM. Guy Barbeau, du Studio Pallascio de Chicoutimi et Paul Gagnon de l'Atelier d'Art, de Chicoutimi.

Le jeudi 26 mars: Sujet, divers loisirs; l'animateur sera M. André Rochon; le groupe d'experts sera composé comme suit: Cuir repoussé, M. Roméo Harvey, de l'école Technique d'Arvida; philatélie, M. Clément Dostie, du Club de philatélie d'Arvida; les plastics, M. Raymond Auger, d'Arvida; les archers; le Lt-Col. F. Trudeau, du Club des Archers d'Arvida; la décoration intérieure, M. J.-P. Lafortune, de l'École technique d'Arvida.

On trouvera en page anglaise le programme des forum qui se poursuivront en langue anglaise les 13 et 27 mars.

Le jeune Gérald Tremblay Conseil d'administration réélu chez les policiers

Le jeune Gérald Tremblay, fils de M. et madame Antoine Tremblay, de la rue Taschereau, a été blessé dans un accident survenu lundi le 23 février, sur la rue Mellon, en face du cinéma Palace.

L'accident se produisit lorsque le jeune bambin, accompagné de son père, venait de quitter l'autobus. Vouant traverser la rue, il passa devant l'autobus et fut frappé par une automobile qui suivait le lourd véhicule. L'automobiliste, M. Jean Audet, de la rue Downing, qui conduisait à une vitesse modérée, ne put apercevoir à temps le bambin.

On transporta l'enfant à l'Hôpital Général du Saguenay, où il reçut les premiers soins du Dr Georges Raymond. Gérald souffrait de contusions à la hanche gauche.

Lors d'une assemblée générale tenue lundi soir, l'Association des policiers d'Arvida a élu le même conseil d'administration que l'an dernier. MM. le sergent Roger Labelle, le sergent Georges Duguay et le constable Fernand Tremblay en sont respectivement les président, vice-président et secrétaire-trésorier.

Partie de cartes

Les Dames Auxiliaires de la Légion Canadienne, section d'Arvida, ont organisé pour demain soir, vendredi, à 8 h., une partie de cartes au bénéfice de leurs oeuvres sociales, dans la salle de la Légion côté des rues Hudson et Simard, à Vaudreuil. De nombreux prix seront donnés. Venez encourager les Auxiliaires.



DIPLOMES D'ANALYSTE REMIS: M. C.-H. Whicher, chimiste en chef au laboratoire des usines d'Alcan d'Arvida a remis la semaine dernière quatre diplômes d'analyste à des apprentis. Les récipiendaires ont également reçu un chèque en remboursement des frais du cours de deux ans donné par l'International Correspondence School. Durant leur apprentissage, ces jeunes gens ont également bénéficié de cours supplémentaires donnés par le personnel du département Technique des usines d'Alcan d'Arvida. Sur la photo ci-dessus, prise à l'occasion de la remise, on remarque, de gauche à droite, M. C.-H. Whicher, MM. Hervé Déry, de Jonquière, Edward-Hugh McLellan, d'Arvida, Marcel Archer, d'Arvida, et Robert Villeneuve, de Chicoutimi, les nouveaux analystes, et M. S.-F. White, surveillant de l'entraînement au département du Personnel. Sauf M. Marcel Archer, qui travaille pour Aluminium Laboratoires, tous les autres sont à l'emploi d'Alcan.

Survey of the Saguenay

Tomorrow

This is the last in a series of articles based on an economic appraisal of expansion in our region prepared by the Saguenay Electric Company. This last article represents an attempt at predicting what the future holds in store for us.

There is every good reason to believe that the Saguenay District has not yet reached the peak of its economic development. The following study lends weight to this thesis.

Four national chartered banks already do business in the Saguenay District. These banks have 20 branch offices and 12 agencies divided as follows:

Name	Br. of.	Agen.
B. C. N.	10	12
B. P. du C.	2	0
B. of M.	4	0
R. B. of C.	4	0

In addition to the above institutions, there are 29 People's Bank located in all the cities, towns and important villages of the district. Five loan companies have offices in the district. They are Industrial Acceptance Corporation, Traders Finance, Household Finance, Personal Finance and Niagara Finance.

In the financial field, it is worthy of mention that the Bank of Montreal has just opened a branch office in the Town of Port Alfred and is opening another in the Town of Isle Malgine. The Royal Bank of Canada has followed this example by opening a branch office in the town of Roberval.

Within the past two years, two Montreal brokerage houses have opened offices in Chicoutimi. Three loan companies already located in the district are contemplating the opening of offices in the counties of Roberval and Lake St. John.

In the economic field, the view is encouraging. A zinc refinery estimated at \$15 million is under consideration for the vicinity of the City of Chicoutimi to treat ore from Chibougamau. With the establishment of this refinery, a fertilizer plant would likely be built close by to use the residues of the zinc plant.

Pulp and paper mills are numerous in the district. Nevertheless timber limits are still available. In a recent speech at St. Joseph d'Alma, the Prime Minister of the Province of Quebec said that certain limits on the Peribonka would be used to feed a pulp mill in the county of Roberval. A local pulp

and paper company is studying the possibility of making fertilizer out of bark. A sulphuric acid plant and a magnesium plant with an initial capacity of 4,000 tons are being built by the Aluminum Company of Canada Ltd., at Arvida.

The building of a sulphur producing plant to treat ore from Chibougamau is also being considered. The Saguenay Council on Economic Planning is in touch with European enterprises which are interested in coming to Canada to produce their goods. Efforts are also being made by the various cities and towns to open up small industries to stabilize the economy of the district.

In the communication field, the major projects under consideration are the building of a railroad from St. Felicien to Chibougamau and the building of a highway from Chicoutimi to Sept Iles in the Ungava District. The purpose of the railroad would be to move ore from the mines which are starting to operate. The purpose of the highway would be to give an outlet by land to this region of the Province of Quebec, which is just opening up.

Emphasizing the district's growing importance, Bagotville Airport, near Port Alfred, has become a permanent station for the Royal Canadian Air Force. At the station there is now a small community of 210 homes with 600 inhabitants. Scores of buildings to house the planes, the equipment and the staff have been built.

The Saguenay District has entered the second half of his century with all signs pointing towards its continued, vigorous expansion.

The sterling qualities of heart, body and soul which have made the amazing economic growth of the past 25 years possible should help the region to surmount the last remaining difficulties inherent with such a rapid transformation from a basic agricultural economy to that of highly specialized industrialization. Progress and prosperity seem to be the key words of the future of our region. If the 20th Century later becomes known as the century of Canada, the Saguenay will have done its share in making it so.

Arts and Crafts Forums

THE ARTS AND CRAFTS COMMITTEE of the Arvida Athletic and Recreation Association extend an invitation to all who are interested in taking up an interesting leisure time hobby to attend their series of **Craft Forums**.

These **Craft Forums** in English and French will be held in **Room 216 Recreation Centre, Arvida**.

A number of qualified speakers will describe their subject and the audience will be invited to ask questions and take part in the discussion. There is no admission charge and all those who wish to take up a hobby and improve their work should find these **Craft Forums** well worth attending.

Dates, Subject and Speakers
French Section - Thursday, March 12th.

Subject - Modern Painting
Chairman - Mr. René Bergeron, L'Art Canadien Chicoutimi.

Panel - Dr André Rochon, Arvida; Mr. Guy Barbeau, Studio Pallascio, Chicoutimi; Mr. Paul Gagnon, L'Atelier d'Art, Chicoutimi.

Date - Thursday, March 26th.

Subject - Various Hobbies.

Chairman - Dr André Rochon.
Panel - Leathercraft - Mr. Roméo Harvey, Arvida Technical School; Stamp collecting - Mr. Clément Dostie, Arvida Stamp Club.

Plastics - Mr. Raymond Auger, Arvida.

Making Archery equipment - Lt-Col. F. Trudeau, Arvida Archery.

Interior Decorating - Mr. J. P. Lafortune, Arvida Technical School.

English Section:

Date - Friday March 13th.

Subject - Modern Painting.

Chairman - Mr. Adam Cunningham, Kenogami.

Panel - Miss Algisa Corsetti, Arvida; Mrs. J. S. Miles, Kenogami.

Date - Friday, March 27th.

Subject - Various Hobbies.

Chairman - Stanley Rough, President Arts and Crafts Committee.

Panel - Making Archery equipment - Mr. W. F. Campbell, Arvida Archery Club.

Leathercraft - Mr. Leslie Shore, Kenogami.

Linoleum Carving - Mr. Paul Berthiaume, Arvida.

Model Aircraft - Mr. Hal G. Chaplin, Arvida.

Interior Decorating - Mrs. J. S. Miles, Kenogami.

All forums will be held in **Room 216 Recreation Centre, Arvida**. Everyone welcome.

Local E.I.C. Sponsors Vocational Guidance Talks

A students' vocational guidance programme was arranged by the local branch of the Engineering Institute of Canada for the High School Students of Arvida, Kenogami and Riverbend last Friday evening at the Saguenay Inn. This programme consisted of a series of short talks given by some of our leading engineers and were meant to acquaint the students with the opportunities available in engineering as a career.

D. F. Nasmith opened the meeting with a general outline of the E.I.C. and its role in the profession. B. Davis, E. F. Harwick, J. F. D. Bilodeau spoke in turn on the role of the engineer in industry, research, sales and M. Clement concluded with a description of the University Engineering Curriculum.

Coffee and sandwiches were served and an informal discussion followed during which the students had the opportunity of inquiring about any phase of the educational programme leading to the career of engineer and of discussing their individual interests with our engineers.

Stan Pergau, principal of the Riverbend High School and H. Calder, principal of the Arvida High School attended this meeting with several of their teachers.

Arts and Crafts Exhibition

All those interested in exhibiting in the 9th Annual District Arts and Crafts Exhibition sponsored by the Arts and Crafts Committee of the Arvida Athletic and Recreation Association can now secure a catalogue containing all information regarding the exhibition.

These catalogues are available in English and French and may be secured from Mr. J. R. Smith, Secretary-Treasurer of the Committee, Recreation Centre, Arvida.

Regional Notes

By Pierre Benoit

GOOD TENORS are extremely scarce in the music world today. Should you be the proud possessor of a fine voice in that range you should know that you are carrying a precious load, one that may prove readily convertible into cash and contracts. Dr. Ernesto Vinci, singing teacher at the Royal Conservatory in Toronto, claims that Canada is particularly affected by the world shortage of tenors. One of the reasons he gives is the unfortunate circumstance whereby English-speaking people tend to put a premium on quiet, restrained speech as an indication of politeness or refinement, with a result that even the speaking voice, let alone the singing voice, often remains only partly developed. A man who knows how to use his speaking voice at full volume is much more easily trained as a singer, and this point appears to be especially important with tenors who have no time to lose over an unnecessary handicap.

A NAVY LEAGUE is in its formative stage in the Saguenay Region. Its primary objective will be the organization of a corps of sea cadets. Mayor J. L. Fay was elected president of the League, while R. Gauthier, mayor of Chicoutimi, L. Deschênes, mayor of Jonquiere and J. C. Levesque mayor of Bagotville are vice-presidents. P. A. Maltais, manager of the port of Chicoutimi is the secretary. A sea cadet committee will be presided over by L. Fortin, manager of the city of Chicoutimi, a finance committee by Murray V. Cain, manager of Price Brothers and a publicity com-

mittee by A. Boivin, personnel manager of Arvida Works.

The first stage of the Navy League organization here will be the formation of a corps of sea cadets. Youngsters between the ages of 14 and 18 in good health and of good character will be recruited and if selected will participate in activities meant to develop group spirit and to give them training in seamanship, signals, map-making and survey. The sea cadets will not receive pay, but will be given uniforms and will be outfitted with all the equipment incidental to their training. After six months they will become eligible for promotion. If their progress and conduct have been judged satisfactory they will be given the opportunity of attending 15 days of summer camp. Transportation expenses to and from this camp will be taken care of by a Navy League grant. The best among the sea cadets will receive scholarships to complete their studies and at the age of 18 will have the choice of either becoming officer cadets or leaving the group.

Among the benefits to be secured by joining the organization, it may be mentioned that 12 sea cadets will be sent to England in June to attend the coronation of H. M. Queen Elizabeth. Trips are also arranged for sea cadets as members of the merchant marine.

Sea scouts groups are already functioning successfully in many Canadian cities and there is every good reason to believe that the Saguenay Region will be no exception. More will be heard on this subject shortly.

Cercle Musical Has Successful Closing Concert

The last concert of the eight season of the Cercle Musical took place last Wednesday evening and was highly successful. Eva Likova, the Czech-born soprano of the New York Opera Company and Kurt Baum, tenor of the Metropolitan Opera were enthusiastically received by an audience which never seemed to tire of applauding their performance. Critical notes on the programme presented at the Capitol Theatre in Chicoutimi may be found in another section of this newspaper.

The concert season which has just come to a close has been one of the best ever presented in the Saguenay region and the organizers of the Cercle Musical are to be commended indeed for their excellent work in selecting such fine artists. Every member of the organization will want to renew his membership and may do so by contacting Jean-Camille Robichaud, Tel. 8-3925 or Alcan 4293. New members for the next concert season will of course be welcome.

New Officers for Girl Guides

The annual meeting of the Arvida Local Association of the Canadian Girl Guides was held on February 24th in the Arvida High School with Miss M. N. DeVere, president, as chairman.

Officers for the year 1953 were elected as follows: President, Mrs. W. F. White; treasurer, Mrs. J. E. Uhlen; secretary, Mrs. N. Phillips.

New committee members elected for a term of three years are: Mrs. H. G. Chaplin, Mrs. H. L. Collins, Mrs. R. Lorenson, Mrs. B. Shipton, Mrs. W. G. Wilson.

Roberval Requests Annexation

Following a meeting held recently at Roberval, the Conseil d'orientation économique du Saguenay voted a resolution requesting the annexation of a part of the Chibougamau region to the country of Roberval. The assembly was held under the chairmanship of Rosaire Gauthier, Mayor of Chicoutimi.

Luck of the Irish

If the luck of the Irish prevails there will be a lot of twins born on March 17th. To mark the occasion, and incidentally introduce a couple of new products, Canadian Westinghouse Company plans to give identical electric washers and clothes driers to parents of all twins born in Canada on St. Patrick's Day.

According to John D. Campbell, Westinghouse appliance-electronics general manager, washer and drier units for presentation to the parents of twins are now at company divisional offices across Canada. Mr. Campbell, an Irishman born in Scotland, has a fair idea from yearly averages how many multiple births will occur on the 17th, but he refuses to hazard an estimate.

Dominion Bureau of Statistics figures show more than 7,000 twin-babies born in an average year. During a recorded 12-month period there were 2,528 babies comprising boy - girl combinations; 2,460 twin boys, and 2,372 twin girls.

Quebec led the twin parade with 2,404 babies while Ontario was second with 2,070.

Another equally reliable source reports that from 10 to 30 sets of twins may be born in Canada on any one day. At this rate one in every 500 doctors will probably deliver a set of twins on March 17th.

"Anything can happen in 24 hours despite statistics," says Mr. Campbell. "Parents of twins born a minute before midnight on March 16th would not be eligible for company products. Yet those whose twin children arrived less than a minute and a quarter later could participate."

More than 15,000 Canadian doctors have been advised of the Westinghouse offer and with hospitals in all communities, they are co-operating to tabulate "blessed event" information quickly on March 17th.

News From Isle Malgine

On Saturday, the 14th, Mr. and Mrs. J. A. Burgesse entertained at an intimate party.

A very successful dance was held in the Town Hall on "Mardi Gras". The dance was sponsored by the Recreation Club.

Miss Mary Hamilton of Arvida was a guest of her aunt and uncle, Mr. and Mrs. W. C. Hamilton over the week-end.

Religious Film at St. George the Martyr

The congregation of St. George the Martyr is pleased to announce that it has secured the widely publicized religious film entitled, "The Power Within". This film is a Crawley production in technicolor and has, besides winning the award for the best religious film of the year, received much favourable comment in the secular press. This picture of approximately 45 minutes duration, deals with the Church of England missions in Canada and throughout the world. It will be shown on Sunday, March 8th, at 8.30 p.m. in the church and everyone interested in seeing this outstanding film is welcome to attend. A brief service will precede the film.

New Appointment

L. F. Walker has been appointed Supervisor in charge of Salvage, effective March 1st, 1953. This department becomes a function of Purchasing and Stores Department.

Engagement

Mr. and Mrs. P. H. Gale announce the engagement of their daughter, Myrna Kathryn, to Eugene L. Johnson, son of Mr. and Mrs. P. C. Johnson of Bralorne, B. C.

Repeat Performance of Spring Fashion Show

The Spring Fashion Show given at the Palace Theatre last Tuesday evening was such a success that it will be repeated tonight, March 5th, at 8:30 P.M. in the Hall of Notre-Dame de l'Assomption Church. Tickets will be on sale at the door. Come early if you want to be sure of a seat.

Monthly Meeting and Activities of Horticultural Society

The Arvida Horticultural Society is already getting ready for its next gardening season which is just around the corner according to president A. Gilmore.

Activities will get under way with the monthly meeting at the Recreation Centre on Thursday, March 12th, at 8:15 P.M. Attendance prizes will be given and important subjects will be discussed. Members and all those interested are urged to attend. Seed catalogues will be distributed following the meeting.

There is much to be gained through membership in the Horticultural Society. In addition to awakening interest in a lifelong pastime which promotes relaxation and physical well-being, the society provides its members with chemical fertilizers and seeds at bargain prices, instructive talks, garden lots rented at reduced rates, etc.

All gardeners and gardeners to be are encouraged to join this organization. The price of membership is very soon made up by the savings secured through affiliation. Those interested may contact treasurer Simon Boivin who issues membership cards.

This year as in the past there will again be competition for the best flower and vegetable gardens.

Our Lady of Fatima Devotion

The Ladies Committee of St. Patrick's Society wish to remind the English Speaking Parishioners of St. Theresa's Parish that there will be devotions to Our Lady of Fatima at 2:00 P.M. on Saturday March 7th in St. Theresa's Church.

Opening of Archery Classes Very Successful

Last Sunday afternoon gave Arvida its first show of archery for 1953. There was an excellent turnout for this first event and several people whose names were not on the list of members had to be turned away. Their names were recorded so that they would not be denied entrance to the next class.

Beginners were given interesting talk and demonstration by Mr. W. F. Campbell and each was then provided with a bow and a set of six arrows. They were shown the routine of proper stance, the correct method of fitting the arrow, drawing, aiming, and finally the release for a straight shot at the target. There were noticeable difficulties at first as expected but these will be quickly overcome by practise. Altogether there was no wild shooting and the beginners soon found themselves shooting with an understanding of how the bow and arrow must be managed for maximum efficiency.

Those who have not seen a bow and arrow in action tend to think of the shooting as a more or less slow process, with the arrow leaving the bow to arc gracefully and fall into the target by its own momentum. One of the surprises for newcomers was to see the way the arrow leaps from the bow and throws itself at the target. It travels almost too quickly to be seen and anyone standing near by can hear the "zing" as it passes. It does not "fall" into the target, it tries to go through it. For this reason archery can be dangerous and that is why Sunday's event was so strictly regulated with regard to roped off areas for those who were not practising and tournament rules for those who were.

The door-keepers regretted having to turn people away but anyone who showed definite interest had his or her name taken and they are now on the list for future Sunday and Tuesday practise sessions.

Bill McEachen, publicist.

St. Patrick High School Curlers Win Ricken Trophy

In the bonspiel held at Kenogami on Saturday, February 28th, and on Sunday, March 1st, the curling rink representing St. Patrick High School, won the Ricken Trophy, emblematic of the High School curling championship of the Lake St. John district.

The St. Pats curlers won all their games and placed first with 3 points; Riverbend St. Michael's High School, was second with 5 points. Kenogami Protestant High School, Arvida Protestant High School, and Kenogami Catholic High School each received 4 points, while College du Sacré-Coeur, Kenogami, and Dolbeau High School emerged with 2 points each.

The Ricken Trophy is now in possession of St. Patrick High School for the second time, having been previously won by the St. Patrick curlers in 1951.

In February of this year the St. Patrick rink won the Junior Curling Championship of the district, and the Joyce Trophy. They represented this district in the provincial playdowns at Quebec, where they placed second behind Point Claire which won the provincial title.

Members of this year's St. Patrick High School curling team are as follows: Ray Gallagher, skip; Donald Joyce, third; Michael MacDonald, second; Andrew Gallagher, lead; and Robert Butler, spare.

Mixed Curling

There will be a mixed curling session at the Arvida Recreation Centre next Saturday, March 7th, at 7:30 P.M.

Arvida St. Pats Whitewash Kenogami High 6-0

Billy Manfred and his fighting Irishmen are the subject of conversation around Arvida and towns of the Lake St. John Interscholastic Hockey League, after having won the first game, 6 to 0, over Kenogami High in the semi-finals for the Tremaine trophy.

St. Pats put the pressure on from the very first period and scored two goals within ten minutes after the start of the game. They showed power on the attack and solidity on the defence. Edward Hewitt played staunchly, distributing hard body checks and chalking up four goals in the course of the game. Even though the Irishmen outshot the invaders 25 to 17, the game was not one-sided and at times the pressure was on goaler Emil Stepich, who did remarkably well considering that this is his first year in the nets.

Kenogami High boys played a hard game. Roy Condie and Russel McGraw were the strongest threats on the attack. With the game in the bag, he Irishmen have never been more optimistic about their chances of winning the coveted trophy.

\$2,500 Is Objective of Red Cross

The next subscription campaign of the Red Cross will take place from March 6th till the 24th. These dates were decided upon at a meeting of the local Red Cross Committee presided over by C. A. Chalfour.

The campaign this year will be headed by Edmond Lapierre and its objective is the same as it was last year, namely, \$2,500. It may be remembered that the amount collected last year was \$3,472.94 and the committee is hoping that the citizens of Arvida will again show themselves to be just as generous for this worthy cause.

For purposes of collection, the city will be divided into 13 sections each with a leader who will pick his collaborators.

Maurice Bégin President of Aero Club

Maurice Bégin was elected president of the Saguenay Section of the Quebec Aero Club on Wednesday, February 18th, at the Arvida Recreation Centre. Other officers elected were Pierre Lagacé, 1st vice-president; René Tremblay of Chicoutimi, 2nd vice-president; Yvon Baillargeon, secretary-treasurer; Marie Jean and Claire Simard were appointed joint secretaries. A. Simard, A. Laventure and P. Turcotte are directors of the club while Jim Côté is the instructor in charge and technical advisor. Roger Savard will be in charge of maintenance. L. de Gonzague Belley will be the Saguenay representative at the Quebec Aero Club.

New Postings at Arvida Works

David Evans and Sonke G. Nissen have recently been assigned to Arvida Works. The former comes from the Chemical Sales Department, Montreal, and will take up duties with the Reduction Division in the Special Assignments and Development Group while the latter, who has completed studies at the Centre d'Etudes Industrielles, has been assigned to the Arvida Works Accounting Department.

DATES TO KEEP IN MIND

The LINGOT will publish this weekly calendar of coming events insofar as clubs will collaborate by sending in notices of coming meetings at least one week in advance.

- March 5th - Spring Fashion Show Repeated, Notre-Dame de l'Assomption Church, 8:30 P.M.
- March 6th - Card Party, Ladies Auxiliaries, Canadian Legion, Legion Hall, 8:00 P.M.
- March 7th - Mixed Curling, Arvida Recreation Centre, 7:30 P.M.
- March 8th - Film "The Power Within", St. George the Martyr Church, 8:30 P.M.
- Archery Classes, Recreation Centre, 1:00 - 5:00 P.M.
- March 10th - Archery Classes, Recreation Centre, 6:30 - 10:00 P.M.
- March 12th - Arvida Horticultural Society, Recreation Centre, 8:15 P.M.
- Arts & Crafts Forum, Recreation Centre, Room 216, 8:30 P.M.

buy the Best... and Save MONEY at Steinberg's



DOMESTIC SHORTENING	1 LB PKG	29c
MONARCH WHITE CAKE MIX		36c
NEWPORT FLUFFS (Cereals)	5 QUARTS	26c
CAMBELL'S TOMATO SOUP	10 OZ TIN	2 FOR 27c
AYLMER TOMATO JUICE	20 OZ TIN	2 FOR 27c
PASCO ORANGE JUICE	48 OZ TIN	35c

Steinberg's
Value Trim
MEATS

RED BRAND BEEF ONLY	
BLADE OR CHUCK ROAST	LB 49c
MINCED HAMBURGER (FRESHLY GROUND)	LB 39c
PORK LIVER (Sliced)	LB 33c
HADDOCK FILLETS	LB 49c
COHOE SALMON (Sliced)	LB 59c



Protected by constant refrigeration

CALIFORNIA CRISP CELERY	PASCAL	14c AND 2 FOR 21c
CALIFORNIA STREAMLINE CARROTS	2 BUNCHES	25c
FRESH CRISP SPINACH	CELLO PKG.	23c
SUNKIST ORANGES	2 DOZEN	69c
FLORIDA ORANGES for juice	8 LBS	73c
QUEBEC MacINTOSH APPLES	5 LBS	73c



Situé au Carré Davis
—
Located at Davis Square

Le Lingot

Un Journal du Saguenay

Journal hebdomadaire publié par le Service de l'Information des usines d'Arvida de l'Aluminum Company of Canada, Ltd., et imprimé par l'Imprimerie du Saguenay, Limitée, à Chicoutimi.



Directeur M. Aimé Gagné
 Rédacteur en chef M. Lucien LeMay
 Rédacteur M. Pierre LaFrance
 Préposé à l'annonce M. Claude Nadeau
 Page anglaise M. Pierre Benoit
 Page féminine Mlle Marguerite Côté
 Photographe M. Maurice Bégin



Téléphone: 4224

Membre de l'Association des hebdomadaires de langue française du Canada.
 Service de nouvelles: La British United Press
 Abonnement — sauf pour les employés d'Alcan — \$2 par année.
 Ce numéro a été tiré à 11,200 exemplaires.



PAR AIMÉ GAGNÉ

Le chemin de fer de Chibougamau

L'abitiibi aurait sa voie ferrée en direction du centre minier de Chibougamau même si les autorités des Chemins de fer nationaux ne donnent pas suite aux représentations qui leur ont été faites par les hommes d'affaires de cette partie de la Province.

Selon une nouvelle parue dans l'*Echo Abitibien*, de Val d'Or, en date du 26 février dernier, des hommes d'affaires de la région abitibiennaise avec l'appui du monde minier entreprendraient eux-mêmes la construction d'un tel chemin de fer. La réalisation serait plus lente que par le Canadien national, mais la voie ferrée serait construite.

Pour appuyer leurs revendications, nos amis de l'abitiibi disent que le projet a déjà été approuvé en principe et a reçu un commencement de réalisation. Depuis 1948, un tronçon amorcé sur le Trans-continental à Barraute, pointe vers le nord jusqu'à Beattyville, à 39 milles de là. C'était, dès l'origine du projet, l'intention de la prolonger un peu plus tard jusqu'à Chibougamau, 165 milles plus loin. Les abitibiens estiment que cette prolongation s'impose dès maintenant quitte à la compléter plus tard en bouclant la ceinture entre Chibougamau et Saint-Félicien, qui ajouterait 150 milles de rail et fermerait le circuit Québec-Abitibi-Lac-Saint-Jean-Québec.

L'on sait que cette semaine, une délégation d'hommes d'affaires du Saguenay, secondée par le Conseil d'orientation économique est allée rencontrer à Ottawa, le Ministre du transport afin d'obtenir que la future voie ferrée parte de Saint-Félicien.

Tit-Coq à Chicoutimi

Est-il nécessaire de recommander à tous nos lecteurs d'aller voir, à compter de dimanche prochain et ce pour une semaine, le film de Gratien Gelinas: Tit-Coq que présentera la direction du Théâtre Capitol de Chicoutimi. Même après avoir vu la pièce, il faut aller voir le film. La critique ne tarit pas d'éloges à l'adresse de Tit-Coq que l'on qualifie même: de premier film adulte canadien. Au lendemain de la première à Montréal, René Levesque, de Radio-Canada a écrit: Avec "Tit-Coq", le cinéma canadien sort des cavernes... et des fortresses (allusion sans doute au premier film québécois: "La Forteresse", de triste mémoire). C'est tout dire, lorsque l'on sait avec quel "couteau" René Levesque critique les films même les chefs-d'oeuvres!

Tit-Coq sera présenté au théâtre Palace au cours des prochaines semaines.

Arts et Lettres

LA GALERIE D'ART Kennedy Galleries Inc., de New-York offre présentement en vente une jolie lithographie originale de Tadoussac et qui fait partie de la collection du Fogg Museum de Chicago. L'auteur est Agnes Potter Lawrie. On peut obtenir une copie pour \$15... UN DES PLUS PETITS THEATRES américains est celui de l'Academy Theater de Cleveland. Il ne compte que 54 sièges et sa scène ne mesure que 13 pieds... IL SE PEUT que les Compagnons de Saint-Laurent reviennent à leur théâtre de la rue Sherbrooke. L'on rapporte que le Gouvernement provincial serait disposé à donner des octrois à nos troupes de théâtre, ce qui permettrait aux Compagnons de sortir de leur retraite. Pour sa part, le Théâtre du Nouveau-Monde, si le gouvernement ne fait rien, aura son théâtre l'an prochain.

LA FANFARE de la Garde républicaine de Paris, l'Orchestre de chambre de Stuttgart et la Société chorale de la cathédrale Saint-Paul de Londres entreprendront des tournées aux Etats-Unis et au Canada au cours de la prochaine saison musicale. Ils seront présentés par la Columbia Artists Management.

EN COLLABORATION avec les grands syndicats ouvriers américains, l'AFL et le CIO, des organisations artistiques du Wisconsin viennent d'entreprendre une exposition d'un genre particulier, consacrée à l'art dans la vie du travailleur. Toutes les oeuvres qui y figurent sont des créations d'ouvriers. L'exposition comporte une cinquantaine d'aquarelles et de dessins.

VINGT-DEUX VILLES CANADIENNES ont fait le sujet de peintures qui seront exposées de par le monde sous les auspices de la Compagnie Seagram. Ces toiles ont pour but de mieux faire connaître la vie urbaine au Canada. Quelques-uns des meilleurs artistes canadiens ont été chargés de peindre ces toiles.

LE COMITE DES ARTS ET METIERS d'Arvida mérite des félicitations pour l'initiative qu'il vient de prendre, de présenter une série de forum portant sur les différents passe-temps de nos citoyens. Il est à espérer qu'un très grand nombre d'artisans prendront part à ces forum.

LE CANADA DE DEMAIN:— Quelques-uns des plus éminents esprits du Canada travailleront à l'étude de "l'évolution de notre pays pendant les cinquante prochaines années". Dirigé par l'Université McMaster et commandité par la Compagnie Westinghouse, qui célèbre cette année son cinquantième anniversaire, cette étude comprendra une série de huit mémoires principaux préparés par d'éminents économistes, éducateurs, hommes d'affaires et écrivains. Les mémoires seront d'abord présentés en conférence à un congrès d'invités, tenu à Québec les 13 et 14 novembre prochain. Ils porteront sur: Le peuple canadien, Les ressources naturelles, Le défi à la science, L'apport de l'industrie, Le rôle du Gouvernement, Le défi de l'éducation, L'évolution culturelle et Le rang futur du Canada parmi les nations.

Les mémoires seront groupés dans un ouvrage qui sera largement distribué tant au Canada que dans les pays étrangers.

UN PETIT VOYAGE AU CANADA, tel est le titre de la nouvelle émission que réalise à l'intention de ses auditeurs européens le Service international de Radio-Canada. L'émission qui passe tous les lundis de 18 h. 45 à 19 h. (heure française) est consacrée à la chanson canadienne. Les artistes, Lucille Dumont et Jacques Normand accompagnés par l'orchestre d'Henry Mathews.

UNE DES PLUS AGREABLES émissions de chansonnettes présentées à la radio canadienne est bien celle de Baptiste et Marianne qui passe le jeudi soir à 8 h. 30 sur Radio-Canada. Réalisation de Guy Maufette, texte originaux d'Eugène Cloutier avec comme animateur, l'inimitable Lorenzo Campagna, cette émission est fraîche et agréable à entendre. Elle nous remet d'un "tas de savonnerie" qui nous bourdonne aux oreilles à la journée longue. Guy Maufette donne libre cours à son imagination qui est très fertile. Il ne craint pas de sortir des sentiers battus. Eugène Cloutier, qui se prélassait actuellement sous le chaud soleil d'Espagne où il est à écrire un roman, nous livres des textes vivants et très spirituels. Jacques Normand en Baptiste et Estelle Caron en Marianne interprètent avec beaucoup de charme, des chansons de notre folklore et de Paris.

NOUS ESPERONS toujours que Radio-Canada prendra les dispositions nécessaires pour présenter sur CBJ Les petits bouts de choux, de Guy Maufette. Voilà une autre émission agréable non seulement pour les jeunes mais même aussi pour les moins jeunes. De l'humour, de la jeunesse, de la musique très fine et, surtout, de l'envie de vivre. De l'optimisme, quoi! Ca manque tellement de nos jours. Pour ceux qui peuvent la capter, cette émission passe chaque jour en fin d'après-midi, à 5 h. 30.

IL EST FORTEMENT QUESTION qu'un poste de radio privé soit construit à Chicoutimi. Deux groupes désirent obtenir une franchise. A leur prochaine réunion, les Gouverneurs de Radio-Canada doivent prendre connaissance de ces deux applications. Si une telle franchise était accordée, CBJ serait réservé exclusivement aux programmes de Radio-Canada.

De tout et de rien

FRANK COLEMAN, bien connu à Arvida, et aujourd'hui adjoint du Service des nouvelles à la télévision, partira sous peu pour Londres où il suivra un cours à la British Broadcasting Corporation... GEORGES CREVIER, ingénieur de Shipshaw, est parti pour la France visiter ses parents. Il passera un mois dans son pays... DANS LE PARC NATIONAL de Fundy, au Nouveau-Brunswick, il y a un petit village qui porte le nom d'Alma. Il est situé près du cap Owls' Head... UN VRAI PETIT BISTRO européen à Québec: le restaurant Jeanne d'Arc, 36 Côte de la Montagne. Le propriétaire est un couple belge du nom de Lahaut. Pour moins de \$2 vous mangez un excellent filet mignon. Le dessert est aussi très exquis: crêpes normandes ou Georgette. MADAME, SI APRES LA SOIREE, votre mari est affamé, autant que Dagwood, préparez lui un croque-monsieur. Voici la recette: Prenez une tranche de pain, placez y une tranche de jambon, puis une tranche de fromage, une autre tranche de jambon, encore une tranche de fromage, puis couvrez le tout d'une autre tranche de pain. Placez le tout dans une grillette, le fromage fondra et... servez... regardez votre mari dévorer le tout avec des yeux de gourmandise.

LES FRERES JOS ET WILFRID MERCIER, de Shawinigan Falls, ont travaillé tous deux durant 86 années pour Alcan. Le premier, Jos, qui a pris, sa retraite il y a deux ans, a travaillé durant 48 ans, alors que Wilfrid qui est paie-maitre à l'usine de Shawinigan, travaille pour la Compagnie depuis 38 ans. Sauf erreur, Jos est l'employé qui aurait travaillé le plus longtemps pour la Compagnie à une même usine. Il est entré au service de l'industrie de l'aluminium, trois ans après l'ouverture de l'usine de l'endroit.

GEORGETTE TREMBLAY, de la section des records du Département du Personnel aux usines locales, est présentement en France pour un mois. Partie du Canada jeudi dernier, elle a fait le voyage à bord d'un avion d'Air-France. Depuis un an elle se préparait à ce voyage.

NOW IT IS TIME to work hard again, écrivait au lendemain du discours du budget Abbott, le Financial Post, de Toronto. Il reflétait ainsi la satisfaction de tous les Canadiens à la nouvelle des dégrèvements d'impôts... LA SECTION de Lethbridge de l'Association des professeurs de l'Alberta a adopté une résolution demandant que l'abréviation "Jap" soit rayée des livres de classes "Problèmes contemporains", et en usage dans les écoles de cette province. Lethbridge compte une forte minorité japonaise et les autorités désirent qu'elle soit respectée et que l'on fasse preuve d'amitié envers elle. Cette abréviation du temps de guerre n'est pas très agréable pour ces Japonais, qui sont après tout des citoyens canadiens... LE GOUVERNEMENT DU NOUVEAU-BRUNSWICK vient de faire disparaître sa taxe de vente sur les médicaments... AU COUPS de l'étude des estimés budgétaires de son Ministère, l'honorable Antonio Talbot, ministre de la Voirie, a rappelé que le Boulevard Talbot est le premier tronçon de la route qui conduira éventuellement à Sept-Îles et dans l'Ungava.

UN CINEMA DE HARTFORD, au Connecticut, présentait la semaine dernière un film sur la vie de Léonard de Vinci. Une femme a téléphoné au gérant pour savoir si Léonard paraîtrait en personne sur la scène. "Nous n'avons malheureusement pu l'inviter, de lui répondre le gérant, car personne ne l'a jamais revu depuis 500 ans."

ET CETTE AUTRE DAME, dans un grand salon, toute heureuse d'être présentée à Ringet (le Dr Philippe Panneton) lui dit: J'ai bien aimé vos livres: En mettant les ours, et Quarante ans sur le bout du banc!

Jardins d'Arvida et d'ailleurs...

Dans son numéro de vendredi dernier, le journal québécois "Le Soleil" a cité en exemple à la Province, la Société Horticole d'Arvida. Nous croyons aider cette première société locale en reproduisant cet éditorial. Les citoyens d'Arvida ont toutes les raisons d'être fiers de la Société Horticole locale et tous ceux que le jardinage intéressent ont intérêt à en faire partie.

Il n'y a guère de citoyens qui ne conservent un arrière-fond atavique de l'homme des champs. On les voit besogner tout l'été sur leurs maigres lopins arrachés à l'asphalte des rues. A ce temps-ci de l'année, avec le retour du bon vieux soleil, la fièvre de la terre les reprend. Ils hâteront bientôt le travail du printemps en bousculant les bancs de neige. Déjà ils consultent les catalogues de graines et d'instruments de jardinage.

Dans la ville d'Arvida, les citoyens ont organisé une "société horticole" qui leur permet de mettre leurs efforts en commun afin de retirer toutes les joies, — et le plus de fruits possible, — de l'incomparable passe-temps qu'est le jardinage. La Société a un programme bien chargé qui comprend des causeries, des réunions d'études, etc. Joignant l'utile à l'agréable, les membres ont l'avantage d'acheter leurs semences et les engrais à des prix plus avantageux.

Ces jours derniers, la société horticole d'Arvida a invité tous les citoyens qui le désirent à venir grossir les rangs de cette coopérative du bon voisinage. Une initiative aussi intéressante ne pourrait-elle pas être mise sur pied dans des villes plus vastes, comme Québec, ou tout au moins à l'échelle de nos grandes paroisses citadines. Il convient de féliciter les Québécois de la beauté dont ils entourent leurs maisons durant la saison d'été. Mais au sein d'une société horticole comme celle d'Arvida, ils trouveraient un surcroît d'émulation, des connaissances plus approfondies et des avantages matériels certains.

De toute façon, l'exemple que donnent les citoyens d'Arvida est intéressant pour tous les citoyens qui savent trouver dans le jardinage une détente physique qui repose des durs labeurs de l'usine ou du bureau et qui procure une paix intérieure.

Arvida Gardens and Others...

The Quebec newspaper "Le Soleil" in its edition of last Friday praised the Arvida Horticultural Society. We do believe that we are helping this progressive society by reproducing this editorial. Every Arvida citizen should be proud of the splendid showing of our local organization and everyone interested in gardening has every good reason to belong to it.

"Very few indeed are the city dwellers who do not preserve within themselves an atavistic taste to work the land. A great majority of them are seen working hard all summer on their little patch of land wrested away from the asphalt of the streets. At about this time of the year with the return of the good old sun, the irresistible urge takes hold of them again. They will very soon be seen at work helping Spring along by spreading out the snow to make it melt quicker. Already they are seen consulting seed and garden implement catalogues.

The citizens of the City of Arvida have organized an Horticultural Society that enables them to pool their efforts in order to get the most out of the incomparable pastime of gardening. The Society has a well-filled programme consisting of talks, study meetings, etc... In addition, members have the privilege of buying their seed and fertilizers at a discount.

"A few days ago, the Arvida Horticultural Society extended an invitation to all citizens desirous of joining their group. Would such an interesting organization not flourish in larger cities such as Québec or at least be possible at the level of the larger city parish? Quebecers are to be lauded for the care which they give to the land which surrounds their homes during the summer season. Yet in a horticultural society such as that of Arvida they would find still greater stimulation, more and deeper knowledge about the art of gardening and definite material advantages.

"In any case, the example given by the citizens of Arvida is of interest to all city dwellers who know how to find in gardening the rest and relaxation which is a welcome change after a hard day in the plant or the office and which provides inner peace and contentment."

L'effectif syndical en 1952

L'effectif des syndicats ouvriers canadiens a plus que triplé depuis le commencement de la seconde guerre mondiale.

L'édition de 1952 de l'Annuaire du syndicalisme ouvrier au Canada montre que l'expansion soutenue a porté le nombre des syndiqués à 1,146,121 le 1er janvier 1952, soit une hausse de 93,250 sur le total signalé un an plus tôt. Le rapport, préparé par la division de l'Economie et de Recherches du ministère du Travail, est fondé sur les données fournies par environ 86 p. 100 de tous les syndicats locaux connus au Canada et par les bureaux chefs de diverses organisations syndicales.

Plus de 30 p. 100 de tous les travailleurs non agricoles à salaire ou traitement sont syndiqués, soit une proportion un peu plus forte que celle de l'an dernier. Moins de 10 p. 100 de tous les travailleurs rémunérés en dehors de l'agriculture étaient syndiqués en 1911, lors de la publication du premier rapport.

La statistique de l'effectif syndical pour les années 1939-1952, au plus proche millier, s'établit comme suit:

1939—359,000	1946—832,000
1940—362,000	1947—912,000
1941—462,000	1948—978,000
1942—578,000	1949—1,006,000
1943—665,000	1951—1,029,000
1944—724,000	1952—1,146,000
1945—711,000	

(Le 1er janvier pour les chiffres de 1951 et 1952 et le 31 décembre pour les autres).

Plus de 82 p. 100 des travailleurs syndiqués appartiennent à des unions ou syndicats affiliés

à l'un ou l'autre des trois principaux congrès ouvriers au Canada et chacun des trois congrès signale une augmentation de son effectif. Le nombre des membres des unions affiliées au Congrès des Métiers et du Travail du Canada est monté d'environ 11 p. 100 au cours de l'année, pour atteindre le total de 522,965 membres, répartis en 3,169 unités locales, à la date du relevé. Le Congrès canadien du Travail avait 330,778 membres, répartis en 1,337 unités locales, soit une augmentation d'environ 6 p. 100, et la Confédération des travailleurs catholiques du Canada en comptait 89,013, répartis en 457 syndicats locaux, représentant un gain de plus de trois pour cent.

Le plus grand nombre de travailleurs syndiqués se trouvent, comme on doit s'y attendre, dans les régions très peuplées et fortement industrialisées. Ainsi, on trouve environ les trois quarts de tous les syndiqués dans trois provinces, le Québec, l'Ontario et la Colombie-Britannique. Les deux premières de ces provinces comptent plus de la moitié de l'effectif syndical au Canada.

La différence entre les provinces est moins considérable sous rapport de la proportion des travailleurs non agricoles qui sont membres d'organisations ouvrières. Les provinces des Prairies, par exemple, comptent un nombre relativement faible de travailleurs syndiqués, mais ceux-ci constituent à peu près la même proportion de l'effectif ouvrier non agricole que

dans les autres régions. Dans la plupart des provinces, la proportion est de 20 à 30 p. 100, mais dans la Colombie-Britannique et à Terre-Neuve, où quelques industries importantes et hautement syndiquées emploient un grand nombre de travailleurs, la proportion dépasse 40 p. 100.

Presque la moitié de tous les travailleurs syndiqués se trouvent dans l'industrie manufacturière et 25 p. 100 travaillent dans les transports, l'entreposage et les communications. L'industrie des transports compte la plus forte proportion de travailleurs syndiqués, soit à peu près les deux tiers, contre 40 p. 100 dans l'industrie manufacturière. Des groupes importants de travailleurs dans l'exploitation forestière, les mines et la construction sont membres d'organisations ouvrières, mais dans le commerce, la finance et les services, le nombre des syndiqués est relativement faible. Le tableau ci après donne l'effectif syndical des principaux groupes industriels, d'après les rapports fournis par 86 p. 100 des unités locales connues.

INDUSTRIE	EFFECTIF	
	1951	1952
Agriculture	200	50
Exploitation forestière	34,350	45,350
Pêche	2,150	11,550
Mines	49,450	50,900
Industrie manufacturière	413,900	434,200
Construction	83,100	84,250
Transports, entreposage et communications	221,350	231,850
Utilités publiques	9,600	11,000
Commerce	20,300	24,550
Finance, assurances, immeubles	250	450
Services	116,500	131,250
Autres	8,050	13,550

L'entreprise libre le meilleur outil de notre économie

Le premier ministre St-Laurent a fait des observations judicieuses, l'autre jour, aux membres de la Canadian Labour Men. L'entreprise libre est encore le meilleur outil de notre économie pour produire gros, vite et bien. L'histoire nous montre qu'aucun autre système ne peut produire autant de richesses, indispensables si l'on veut pouvoir les diviser et avoir, comme quotient, un standard de vie satisfaisant. Ainsi, de poursuivre M. St-Laurent, la vraie justification de l'industrie libre n'est pas de se libérer de tout contrôle mais bien plutôt de réussir, mieux que tout autre système, à faire vivre mieux plus de monde. La grande vérité que M. St-Laurent énonçait implicitement, c'est qu'il faut produire toujours de plus en plus pour maintenir des services sociaux continuellement en progression. C'est pour avoir dorloté le peuple en cublant de la faire travailler en proportion que l'expérience socialiste a fait fiasco un peu partout depuis une quinzaine d'années.

Confiance suscitée par l'hebdomadaire

Au récent congrès des hebdomadaires ruraux, au Château Frontenac, on s'est rendu compte, une fois de plus, de la grande confiance que les marchands ont dans l'hebdomadaire du coin comme véhicule publicitaire. La presse semainnière rurale est, en effet, bien nantie dans le domaine de l'annonce, locale comme nationale. Cette annonce elle la présente bien, du reste, avec textes adroits, avec vignettes bien assorties. Il est clair que l'hebdo du coin est apprécié non seulement pour l'autorité qu'il exerce sur la chose publique mais aussi pour son influence solide auprès du monde des consommateurs, des acheteurs. C'est un succès qu'on ne peut contester au journal qui, sous des apparences modestes, est le favori des familles rurales.

Etude de l'économie saquenéenne

Demain

Voici le dernier d'une série d'articles tirés d'une évaluation du développement économique de notre région tel que préparé par la Compagnie Electrique du Saguenay. Ce dernier article tente de faire le point et s'attache à démontrer ce que nous réserve l'avenir dans le domaine économique.

Il y a tout lieu de croire que la région du Saguenay n'a pas encore atteint son plein rendement économique. Les données qui vont suivre semblent confirmer cette thèse.

Dans le domaine de la finance quatre banques à charte opèrent déjà dans la région. Ces banques ont 20 succursales et 12 agences dont voici la liste:

Nom	Suc.	Agence
B. C. N.	10	12
B. P. du C.	2	0
B. de M.	4	0
B. R. du C.	4	0

La Banque de Montréal a récemment ouvert une succursale dans la ville de Port-Alfred et compte en ouvrir une autre prochainement à l'Isle-Maligne. La Banque Royale du Canada a suivi cet exemple en ouvrant de son côté une succursale à Roberval.

Deux maisons de courtage de Montréal se sont installées à Chicoutimi durant les deux dernières années.

En plus de ces institutions, il y a 29 Caisses Populaires dans toutes les villes et les importants villages de la région. Cinq compagnies de prêts, Industrial Acceptance Corporation, Traders Finance, Personal Finance et Niagara Finance ont des bureaux dans la région et songent à étendre le champ de leurs activités.

L'avenir économique de la région est encourageant. Une raffinerie de zinc d'une valeur de \$15 millions est envisagée pour la ville de Chicoutimi afin de traiter le minerai de Chibougamau. L'installation de la raffinerie amènerait probablement la construction d'une usine d'engrais chimiques qui traiterait à son tour les résidus du zinc.

Les usines de pulpe et papier sont nombreuses dans la région. On peut encore y obtenir toutefois des limites pour la coupe du bois. Lors d'un récent discours du Premier-Ministre de la province de Québec à St-Joseph-d'Alma, ce dernier déclarait que des limites à bois le long de la rivière Péribonka serviraient bien tôt à alimenter une usine de pâte à papier dans le comté de Roberval. Une usine de pulpe et papier locale a un projet à l'étude pour la fabrication d'engrais chimiques avec de l'écorce. L'Aluminum Company of Canada, Ltd. construit en ce moment une usine d'acide

sulfurique et une usine de magnésium d'une capacité initiale de 4,000 tonnes.

Le projet de construction d'une usine de soufre pour traiter le minerai de Chibougamau est aussi à l'étude. Le Conseil d'orientation économique du Saguenay est en relations constantes avec des entreprises européennes dans l'espoir de les voir venir s'établir au Canada. Des démarches sont aussi faites par les villes et villages afin d'encourager l'établissement de petites industries qui deviendraient un élément de stabilité pour l'économie de la région.

Les moyens de communications se développent constamment. On projette de construire un chemin de fer entre St-Félicien et Chibougamau et une au o-route de Chicoutimi aux Sept-Iles dans la région de l'Ungava. Alors que le chemin de fer servirait à transporter le minerai des mines de Chibougamau, la route desservirait une région de la province de Québec qui est appelée à un grand avenir industriel.

Soulignant l'importance toujours grandissante de la région, l'aéroport de Bagotville près de Port-Alfred est devenu une station permanente du Corps d'Aviation Royal Canadien. Quelque 600 personnes habitent maintenant les 210 maisons de la petite commune qui s'est élevée autour de la station. Des édifices de toutes sortes ont aussi été construits pour abriter les avions, l'équipement et loger le personnel de la station.

La région du Saguenay entre donc dans la seconde moitié de ce siècle avec les yeux tournés vers un avenir toujours plus prometteur d'expansion et d'importance grandissante. Les qualités de cœur, d'esprit et de travail qui ont permis le développement économique si remarquable des 25 dernières années devraient aider la région à surmonter les dernières difficultés inhérentes à la transformation rapide d'une économie foncièrement agricole à celle hautement spécialisée de la grande industrie. Tout laisse donc prévoir une ère de prospérité continue et de progrès pour notre région. Si le 20e siècle est plus tard connu comme le siècle du Canada, on ne pourra manquer d'ajouter que le Saguenay y fut pour quelque chose.

Opposition et budget

B. U. P.

Le budget a été l'objet d'un long et fort animé débat à la Chambre des communes. Plusieurs députés ont voulu profiter de la circonstance pour prononcer de grands discours en songeant aux prochaines élections fédérales.

D'une manière générale, l'opposition a soutenu que le budget favorisait particulièrement les riches contribuables tandis que les petits salariés ne recevaient que des "miettes", selon l'expression de l'expert financier de l'opposition conservatrice.

On a aussi reproché au gouvernement d'avoir présenté ce budget réduisant les taxes dans le but de s'attirer des votes aux prochaines élections. L'Opposi-

tion a aussi reproché au gouvernement de ne pas avoir autorisé la déduction de tous les frais médicaux pour fins d'impôt sur le revenu.

Par ailleurs, le gouvernement a soutenu que le budget et la politique fiscale suivie par l'administration actuelle depuis plusieurs années visent surtout à enrayer l'inflation et à augmenter le revenu national.

En fait ce revenu a augmenté considérablement d'une année à l'autre et il a permis de réduire les taxes. Le ministre des finances souligne que si cette tendance persiste il deviendra possible de réduire encore davantage les taxes tout en réduisant la dette nationale.

L'industrie aura-t-elle suffisamment d'ingénieurs ?

L'assistance aux cours universitaires a augmenté d'environ 175 p. 100 au Canada, depuis les 32 dernières années, tandis que durant la même période, le groupe des étudiants âgés de 18 à 22 ans, soit le groupe qui comprend la plupart de ceux qui commencent leurs études universitaires, n'accuse qu'une hausse de 45 p. 100 seulement. L'assistance aux cours des écoles secondaires a également augmenté de 150 p. 100 au cours de la même période, tandis que le groupe des étudiants âgés de 13 à 17 ans accuse une augmentation de 29 p. 100 seulement. Les résultats d'une enquête-échantillon effectuée dans 417 usines canadiennes employant présentement quelque 15,000 personnes

possédant une formation universitaire et dont l'effectif global groupe près de 14 p. 100 de tous les travailleurs à salaire et à traitement au Canada ont révélé combien d'emplois seraient probablement d'espionnes durant les quatre prochaines années aux personnes ayant fait des études universitaires. Les établissements sont unanimes à considérer que l'offre de diplômés, et plus particulièrement d'ingénieurs ne suffira pas pour répondre au développement de l'industrie, si les niveaux actuels de l'embauchage et de l'inscription aux universités se maintiennent. On compte que vers 1956 les chimistes, physiciens et géologues seront en grandes demandes.

Eisenhower et... Joe

B. U. P.

Voici le bilan des principaux événements signalés récemment sur la scène internationale:

Le président Eisenhower a déclaré aux journalistes qu'il serait heureux de faire la moitié du chemin pour rencontrer le maître de la Russie, Joe.

Ce te déclaration a immédiatement soulevé un flot de commentaires dans tous les pays alliés, notamment en Angleterre.

Les membres de la Chambre des communes anglaise, ont voulu savoir si le premier ministre Churchill serait exclu de tels entretiens. Les Français ont aussi manifesté le désir que la France soit présente à de tels entretiens internationaux.

Le secrétaire d'Etat américain, M. John Foster Dulles a cependant ramené le débat dans ses cadres véritables. Il a rappelé

que M. Eisenhower n'avait pas dit qu'il rencontrerait Staline mais seulement qu'il serait heureux de le faire si cette rencontre pouvait aider la cause de la paix.

D'ailleurs, les membres du Congrès de Washington veulent d'abord que la Russie manifeste des signes de bonne foi avant d'approuver une rencontre entre le président et le dictateur rouge. La Yougoslavie semble s'éloigner encore davantage de la Russie communiste dont elle s'est écartée avec éclat il y a quelques années.

Le régime communiste du maréchal Tito semble avoir partiellement renoncé à son régime de fermes collectives et il s'est rendu apparemment à l'évidence de la loi naturelle de l'économie sociale.

Tel.: 2-6838

HEURES DE BUREAU
9 à 12 hres a.m.
2 à 5 " p.m.
7 à 9 " p.m.

Dr Laurier Bouchard
MEDECIN-CHIRURGIEN

41, CHEMIN ST-GEORGES JONQUIERE

The Saguenay Inn
Arvida, Qué.

Pour vos

- RECEPTIONS
- BANQUETS, etc.
- THE

RESERVATIONS :
Gérant Saguenay Inn
Signalez 8-3641

... Nous vous présentons cette semaine des spéciaux formidables ...

1948 DODGE
7 passagers
air conditionné **\$1200**

1947 MERCURY
sedan, radio,
chaufferette **\$750**

1941 DODGE
sedan,
chaufferette **\$195**

1940 FORD
1/2 tonne
rick Up **\$175**

CHEZ

COTE BOIVIN AUTO SERVICE INC.

DISTRIBUTEURS
CHEVROLET - OLDSMOBILE - CADILLAC -
CAMIONS CHEVROLET -
PNEUS DOMINION ROYAL

Tél.: 4-3315
80 RUE RACINE EST CHICOUTIMI

Le splendide émail
KEM-GLO
vous fait économiser!
S'APPLIQUE SANS
SCOUICHE DE FOND

BATTERIES
Automobilistes !
Vous pouvez échanger vos batteries pour \$10 à \$15 avec garantie d'un an, Réduction de 25% sur batteries neuves.

GARAGE FERLAND
Coin Laval et Taschereau
Kénogami — Tél. 2-6417
TELEPHONEZ POUR LIVRAISON
Nous achetons les vieilles batteries

IMPÔT SUR LE REVENU
Nos spécialistes sont à votre disposition pour remplir vos déclarations.

CLEMENT BUSINESS COLLEGE
Edifice Murdoch, suite 304
CHICOUTIMI — Tél.: 4-3606

N'HESITEZ PAS !
Si en trouble, téléphonez

Tél. 4 4 0 7

La Librairie Commerciale, Ltée
22 est, rue Cartier Chicoutimi

M. Adéodat Parent... il est le deuxième de sa famille à faire partie du Club des Pionniers

Venu à Arvida en 1925 pour rejoindre deux de ses frères qui travaillaient déjà ici, M. Adéodat Parent, contremaître de quart à la salle de cuves 40, a maintenant 25 ans de service pour Alcan et est le 149e pionnier.

Il naquit à Luceville, Rimouski, le 13 octobre 1911, il fit ses études dans cette petite ville et



ans de service depuis plus d'un an, et l'autre a plus de 16 ans de service.

M. Parent s'établit à Arvida dans l'automne 1925. Il fit divers travaux et fut engagé par Alcan le 18 mai de l'année suivante à titre de journalier dans la cour. Moins de deux mois plus tard, il était cuviste dans la salle 21.

Par la suite, il fut transféré dans la salle 22 où il fut par la suite opérateur de pont roulant pendant trois ans, changeur d'électrodes, puis, il remplit diverses fonctions dans les salles de cuves toujours, jusqu'à ce qu'il soit nommé contremaître de quart à la salle 40, le 1er avril 1947. Il n'a pas encore 42 ans et il est membre du Club des Pionniers d'Alcan.

Il demeure au 571 de la rue Hunt depuis cinq ans. Le 22 juillet 1931, il épousait Mlle Florentide Desbiens, de Jonquière. Cinq enfants sont nés de leur union; ce sont: Claude, 20 ans, soudeur au département de la Mécanique, Jeanne, sténo à la Household Finance Corporation, à Chicoutimi, Lili et Suzanne, étudiantes à l'école supérieure Ste-Thérèse, et Guy, élève de l'école Notre-Dame-du-Sourire.

Voulez-vous rencontrer quelqu'un qui s'y connaît en hockey? Jasez avec M. Parent. Il est l'un des fidèles supporteurs de la Ligue interdépartementale, des Lingots, particulièrement. Il suit aussi les exploits des Saguenéens de Chicoutimi. Il espère que ces derniers s'empareront du trophée Alexander.

La radio lui fait passer d'agréables soirées. La chasse remplit souvent ses vacances. Cependant, l'automne dernier, il ne fut pas chanceux mais il est bien décidé de se reprendre à la prochaine occasion.

Il est membre de la Caisse de retraite et du Plan d'assurance-vie d'Alcan. Notons qu'il n'a jamais eu d'accident au travail.

travailla ensuite pendant quelques années comme aide-fermier dans les environs.

Son père était alors sectionnaire pour la compagnie des Chemins de fer nationaux. Il est maintenant à sa retraite et vit avec son épouse à Luceville.

A l'âge de 15 ans, il décida de se lancer dans la vie et vint retrouver ses deux frères qui étaient déjà ici. Ce sont MM. Jean-Baptiste Parent, contremaître général à la salle de cuves 45, et André Parent, chef de section à la salle de cuves 43. Le premier a déjà vingt-cinq

Magnifique concert au Cercle Musical de Chicoutimi

Le dernier concert de la huitième saison artistique du Cercle Musical a remporté un grand succès mercredi soir dernier devant une salle comble au théâtre Capitol de Chicoutimi. Les artistes au programme, Eva Likova soprano d'origine tchèque de la New York Opera Company et Kurt Baum de l'opéra Métropolitain, reçurent un chaleureux accueil de la part d'un public qui ne se lassait pas de les applaudir.

Kurt Baum en tout premier lieu présenta trois liédres de Franz Schubert avec un art consommé. Cet artiste de grande classe dont la réputation n'est plus à faire fit montre d'une belle maîtrise dans les passages difficiles de ces liédres où sa sensibilité put se donner libre cours. Très sûr de lui et de l'effet magique de sa voix il s'imposa d'emblée à son auditoire lorsqu'il passa au répertoire d'opéra, et les vagues d'applaudissements du début devinrent à ce moment de véritables ovations. Sa voix puissante se prête bien aux effets dont l'opéra italien est farci et il sut faire rendre à chaque aria tel que *Cielo e mar*, de "La Gioconda" de Ponchielli, *Nessum Dorma*, de "Turandot" de Puccini, le maximum de ses possibilités. En rappel il donna la *Danse de Rosini* qui lui valut un triomphe.

Kurt Baum interpréta encore des extraits d'oeuvres de Johann Strauss avec beaucoup de brio et une mimique qui ne fut pas perdue sur son auditoire qui ne pouvant comprendre le sens des paroles dites en allemand se laissait griser par la mélodie prenante et les gestes expressifs du chanteur. Ses duos avec Eva Likova eurent eux aussi le don d'enthousiasmer l'auditoire qui aurait pu se croire en train d'assister à une représentation théâtrale d'opéra. Des extraits de *Carmen*, de *Traviata* et de *La Bohème* composaient cette partie du programme.

Eva Likova est jeune et jolie; de taille élancée elle est gracieuse à souhait. Tout artiste aurait rêvé de paraître en scène après Baum et il faut dire que Mademoiselle Likova n'eut pas la tâche facile. Ayant débuté dans des extraits de Ravel et de Debussy, elle passa à l'aria: *Depuis le jour de*

"Louise" de Charpentier. Son talent s'affirma davantage dans la seconde partie de son programme avec "Songs my Mother Taught Me" de Dvorak, un aria de *Traviata*, la valse de "La Bohème" et des airs du folklore tchèque. Mademoiselle Likova a une jolie voix et elle sait s'en servir.

L'accompagnateur Frederick Bland n'était peut-être pas toujours aussi discret qu'on l'aurait voulu, mais il sut se rendre sympathique auprès de l'auditoire qui ne lui ménagea pas les applaudissements.

Il convient de féliciter la direction du Cercle Musical, c'est-à-dire mesdemoiselles Charlotte et Thérèse Mercier, qui ont eu la main heureuse dans le choix des artistes qu'elles nous ont fait entendre durant cette saison. Tous les concerts ont énormément plu et il est certain que tous les membres voudront renouveler leur carte pour la saison prochaine qui s'annonce tout aussi brillante.

On peut se procurer des cartes à la résidence de Madame Mercier, 122 est rue Jacques-Cartier, Chicoutimi. Tél. 4-4398 ou en s'adressant à Mademoiselle Mercier à la Pharmacie de Chicoutimi, 28 est, rue Racine. Les anciens et les nouveaux abonnés d'Arvida peuvent obtenir leur carte de Jean-Camille Robichaud, Tél. 8-3425 ou Alcan 4293. P. B.

On y gagne toujours à s'entendre!

ET ÇA S'APPLIQUE AUSSI AUX "lignes communes"

Pourquoi y a-t-il, aujourd'hui, plus de lignes communes que jamais? Parce qu'elles nous permettent de desservir des milliers de familles qui, autrement, seraient privées de tout service téléphonique.

Nous voulons que vous tiriez le meilleur parti possible de votre téléphone.

LA COMPAGNIE DU TELEPHONE SAGUENAY-QUEBEC



"Ce que je fais..."

Tous savent que des milliers d'hommes travaillent aux usines d'Alcan d'Arvida. Cependant, les multiples occupations de chacun d'eux ne sont pas toutes aussi connues les unes que les autres mais n'en contribuent pas moins en somme à la production de l'aluminium ou au bon fonctionnement des usines. C'est précisément dans le but de rendre hommage à nos travailleurs dont le métier est souvent inconnu que nous publions ces courts articles.



LA PREVENTION DES INCENDIES AUX USINES d'Alcan d'Arvida, voilà le but du travail de M. Henri Bérubé attaché au service des incendies. Tous les jours, il fait la tournée des bâtisses les yeux bien ouverts et l'esprit en arrêt pour découvrir ce qui pourrait être la cause d'un prochain sinistre. Un autre employé, M. Henri Julien, accomplit la même besogne. Tout en faisant l'inspection des bâtisses, ils examinent les installations destinées à combattre les flammes: bornes-fontaines, soupapes de contrôle pour l'eau, cabanes à boyaux, cabanes pour l'huile, portes coupe-feu automatiques et une foule d'autres dispositifs. Tout ce système de prévention est l'objet d'une inspection rigoureuse qui se fait régulièrement. Ce travail entraîne de grandes responsabilités car la sécurité des usines retombe en partie sur eux. Il faut que MM. Bérubé et Julien soient des observateurs intelligents pour que rien ne leur échappe. Ils doivent également avoir une bonne santé, car pour accomplir leur travail, il faut qu'ils soient d'excellents marcheurs. M. Henri Bérubé, qui apparaît ci-dessus alors qu'il examine une borne-fontaine, demeure au 361 de la rue Gilbert à Arvida. Il est marié à Mlle Thérèse Gagnon et est le père de sept enfants: Mélicienne, Réjeanne, Camille, Laurence, Bernard, Alain et Lise, cette dernière âgée de trois ans. Tous les autres sont aux études. M. Bérubé a près de 12 ans de service.

Avez-vous une question à poser concernant l'Assurance-Chômage ou le Placement ?

Nous publions sous la présente rubrique des questions concernant l'assurance-chômage et le placement ainsi que les réponses données par la Commission d'assurance-chômage.

Si un point en particulier touchant l'assurance-chômage vous semble obscur, n'hésitez pas à adresser votre question au bureau de la Commission d'assurance-chômage. Nous vous en communiquerons la réponse sous la présente rubrique.

Question. - Un employeur peut-il diminuer le salaire d'un travailleur sans avertir la Commission d'assurance-chômage, puis acheter des timbres correspondant au nouveau salaire?

Réponse. - Oui.
Question. - Je travaille en forêt. Mon employeur m'a renvoyé parce que je n'étais pas satisfait du mesurage du bois et que j'ai demandé que ce mesurage soit vérifié. A mon départ, il a donné comme raison, par écrit, qu'il n'était pas

satisfait de mes services. Il m'est donc difficile, à cause de cela, de trouver un emploi ailleurs et de recevoir des prestations de chômage. Un employeur a-t-il le droit d'agir ainsi envers un travailleur? La Commission peut-elle procéder à une enquête dans ce cas?
Réponse. - Quand un travailleur quitte un emploi et demande des prestations de chômage, la Commission demande toujours à son dernier employeur la raison du départ. Les renseignements donnés

par l'employeur sont confidentiels et ne peuvent influencer sur les rapports entre le travailleur et un autre employeur. Si le travailleur conteste la déclaration de l'employeur, la Commission lui demande de donner les renseignements complémentaires qu'il possède. Si elle constate que le travailleur a été congédié en réalité pour inconduite, le travailleur peut perdre son droit à des prestations pour une période d'au plus six semaines.

Remerciements à Alcan

L'oeuvre des bons loisirs de Naudville remercie chaleureusement l'Aluminum Company of Canada, Limited de l'Isle-Maligne pour le généreux don d'une grande bâtisse qui servira comme Centre Récréatif de la paroisse. Cette bâtisse fut transportée au cours de la semaine dernière par la maison Armand Guy de Jonquière sur les lieux mêmes des terrains de jeux de Naudville, et déjà les jeunes de cette municipalité entrevoient le jour où ils pourront passer de joyeuses soirées dans leur Centre Récréatif.

En charge de la récupération

Depuis le 1er mars, M. L.-F. Walker, est surveillant de la récupération aux usines d'Arvida. Ce service de récupération relevera à l'avenir du département des Achats et des magasins.

pour RECEVOIR



Transfusions gratuites.



Cliniques mobiles.



Secours aux sinistrés.



il faut DONNER !!!



N'ayant pas atteint son objectif l'an dernier, votre Croix-Rouge s'est trouvée dans l'obligation d'immobiliser en 1952 ses cliniques ambulantes, médicales et dentaires. Par l'intermédiaire de ses quatre cliniques (ayant chacune à son bord deux médecins, deux dentistes, deux gardes-malades), la Croix-Rouge traitait et faisait même bénéficier d'interventions chirurgicales les populations habitant des coins isolés du Québec. Escomptant votre générosité la Croix-Rouge a l'intention de remettre sur la route ses cliniques ambulantes, qui remplissent une mission unique en son genre.

Dans un coin perdu de notre vaste pays, un brave bûcheron est blessé grièvement. S'il n'était transporté d'urgence dans un avant-poste infirmier de la Croix-Rouge, il perdrait sûrement la vie. L'an dernier 12,000 cas ont été traités et 5,800 visites ont été faites par 7 infirmières de votre Croix-Rouge dans des coins reculés du Québec. Donnons généreusement à la Croix-Rouge, dont les principales oeuvres sont les suivantes: secours aux sinistrés, avant-postes infirmiers, soins à domicile, sécurité aquatique, service gratuit de transfusion de sang, aide aux anciens combattants, cliniques ambulantes.

Dates de la campagne: 6 au 24 mars

LA
Prêtez-nous
votre appui **CROIX-ROUGE**

OBJECTIF POUR LE CANADA: \$5,310,600
OBJECTIF POUR LE QUÉBEC: UN MILLION

Quartier général de la campagne: Alcan — 3277 — Arvida

Fémina

Jeunesse travailleuse, où va ton argent?

Jeunesse travailleuse, quel âge as-tu? 18, 20, 21 ans... Peu importe! Où va ton argent? As-tu pensé qu'il te faut envisager sérieusement l'avenir? As-tu pensé qu'un jour, après avoir trouvé l'être qui te conviendra, tu penseras au mariage, tu voudras fonder un foyer, l'établir sur une base solide qui ne s'effondra pas au premier coup de vent. As-tu pensé que pour un avenir heureux il te fallait, dès aujourd'hui, te mettre immédiatement à l'oeuvre et te préparer au triple point de vue moral, physique et matériel...?

Le point de vue matériel consentira, pour toi, jeune homme, à assumer les dépenses d'un mariage. Tu sais tout ce que cela comporte... bague de fiançailles, anneaux, habillement, voyage de nocces, ameublement, et aussi, après avoir travaillé pendant quelques années, il te faudra être en mesure de fournir 1,000 ou 1,500 dollars comptant sur l'achat d'une maison. Le matériel, pour toi, jeune fille qui gagne de l'argent, c'est qu'à ce moment là, tu sois en mesure de payer comptant tes toilettes de nocces et d'arriver à ton mari avec un trousseau assez important. Eh bien! jeunesse travailleuse, pour te procurer ces choses énumérées plus haut, il te faut amasser de l'argent.

L'argent, c'est une chose matérielle, mais il est très nécessaire, il est même essentiel pour vivre, s'épanouir à tous points de vue et être vertueux. Il est parfois pénible à gagner. Demande-le aux plus âgés... l'argent, tu peux en avoir trop, juste assez ou en manquer! L'argent, il peut t'être une cause de soucis, de joie ou de misère! Tout dépend de l'usage que tu fais de celui que tu gagnes...

Jeunesse travailleuse, où va ton argent? Oh! sans trop y réfléchir, tu le dépenses inutilement, en frivolités. Voici des chiffres qui te prouveront que ce que je viens d'énoncer n'est pas mensonger et que tu n'amasses pas en prévision de l'avenir. Des jeunes, tels que toi, de 20 et 21 ans, 48% n'ont pas un sou de côté; 30% n'ont pas plus de 100 dollars en banque; la moitié dépense 25% de son salaire en billets de cinéma et en liqueurs douces; le cinquième en dépense le tiers pour les mêmes raisons ou d'autres pas plus justifiables. On a découvert que sur 50 ménages mariés depuis deux ans, un seul a payé comptant et que les 49 autres, sur le train qu'ils vont, prendront cinq ou six ans à s'acquitter de leur dette. En 1952, et nous sommes en 1953, dans un grand magasin de meubles d'une de nos villes, 14 jeunes ménages ont acheté leur mobilier à crédit et pas un n'a encore fini de payer. Même, m'a-t-on certifié, pas un n'a donné un montant raisonnable. Dis? jeunesse travailleuse, ces données ne t'ouvrent-elles pas les yeux? Où va ton argent? Si tu veux le savoir, établis ton budget. Calcule minutieusement les dépenses que tu peux te permettre en tenant compte de ton salaire et des économies que tu désires réaliser. Mets-y de la patience et de la bonne volonté. Ton budget deviendra ton meilleur ami.

A cause de lui, car une fois que tu l'auras commencé et que tu auras compris les avantages qu'il peut te procurer dans l'avenir, tu le continueras acquérant ainsi des vertus qui feront de toi une jeunesse forte. Tu acquerras la prévoyance, cette vertu qui fait prévoir ce qu'il faut aujourd'hui, ce qu'il faudra demain et un peu plus tard... Tu acquerras la modération, qui fait mettre de la mesure en tout et force à vivre selon ses moyens; l'esprit d'économie, vertu qui te servira énormément comme futur mari ou future femme; l'ordre, qui t'exercera à distinguer les choses essentielles de celles qui ne sont que secondaires... Finalement, tu acquerras, un grand sens de la justice, car ton budget t'aidera à éviter les dettes, ainsi donc, à respecter la justice dans ce domaine.

Où va ton argent? jeunesse travailleuse? Fais ton budget et tu le sauras. LA JEUNESSE OUVRIERE CATHOLIQUE a commencé dimanche dernier, afin de te venir en aide, une grande campagne du BUDGET DE LA JEUNESSE qui se terminera le 15 mars. Elle a organisé des assemblées populaires et des causeries radiophoniques auxquelles tu es conviée. Tu y apprendras plus que je ne suis capable de te dire et on t'y enseignera la comment tenir un budget qui te montrera à réaliser des économies qui te permettront, si ce n'est pour fonder un foyer, de prendre de belles vacances, de faire un voyage d'études, de te perfectionner ou de te préparer à toute autre vocation.

Margot

Carnet Mondain

DEPLACEMENTS

Mademoiselle Raymonde Tremblay, de Kénoami, passe la semaine à Montréal.

Madame Cléophas Royer, de St-Anselme, Dorchester, mademoiselle Anselme, Dorchester, mademoiselle Marie-Aimée Bernier, de Ste-Marqueterite, Dorchester, M. Alphonse Lemelin, de Giffard, Québec, et M. Grégoire Royer, de Vancouver, étaient de passage à Arvida, la semaine dernière chez M. et madame Rolland Lemelin, et à Kénoami, chez M. et madame Jules Bernier.

RECEPTION

Mademoiselle Françoise Tremblay, de Chicoutimi, a reçu à un coquetel, samedi le 21 février, au Parasol, avant la réception des étudiants de Laval. Parmi les invités, on remarquait: mademoiselle Berthe Morisset, de Québec, Germaine Levesque, Rolande Gravel, Liliane Gilbert et Jeanne Lamontagne, de Chicoutimi; M.M. Roland Dorval, é.e.m., président des étudiants de Chicoutimi à Laval, Daniel Lavoie, é.e.m., Léonard Lapointe, é.e.m., Benoit Maltais, é.e.m., Guy Bouchard, é.e.m., et Paul Bergeron, é.s.s.

MARIAGES

Nous apprenons avec plaisir le mariage de M. Lionel Larouche, de St-Joseph-d'Alma, avec mademoiselle Noella Gauthier, également de la même ville, célébré le 14 février.



RECEPTION ENFANTINE: Afin de célébrer le 3e anniversaire de leur fille, Micheline, M. et madame Raymond Boivin réunissaient dernièrement à leur résidence, 258 rue Ross, un groupe de jeunes amis. De gauche à droite, (1ère rangée), M. Michel Tremblay, Jacques Tremblay, Bernard Tremblay, Micheline Boivin (héroïne de la fête), Marguerite Bilodeau, Jean-Eudes Bilodeau, Julien Bilodeau et Christian Tremblay; (2e rangée), Claude Simard, Thérèse Bilodeau, Agnès Tremblay et Rémi Tremblay.

GRAND SUCCES DE LA PARADE DE MODES

Deuxième présentation ce soir

La parade de modes printanières présentée par le Comité des Dames de la St. Patrick's Society mardi soir dernier, au théâtre Palace, a remporté un si grand succès, qu'il leur fut impossible de répondre à toutes les demandes des dames désireuses d'y assister. Afin de satisfaire la gent féminine d'Arvida et des villes environnantes, cette grande parade de modes, sera présentée à nouveau, au public, ce soir le 5 mars, à 8 h. 30, en la salle de l'école Notre-Dame-de-l'Assomption.

Comme pour la précédente, les modes seront fournies par le magasin H. Lessard Frère, d'Arvida, et les chapeaux, par l'Etoile de la Mode, d'Arvida. Les modèles seront: mesdames N.R. Bregg, R. Bergeron, R. Cormier, A. Mandfred, R. Laforge et R. Alexander; mesdemoiselles Dorothy Helleur, Betty Moisan, Liliane Germain et Réjane Robin. La petite Janie McLeod et

le jeune David Pollack présenteront les modes enfantines. La mariée et sa dame d'honneur seront, respectivement, madame René Cormier et madame R. Alexander. Les fleurs de ces dernières sont gracieusement fournies par Arvida Florist. La mise en scène sera assurée par le magasin Lessard Frère, et madame R.O. Kennedy commentera les modes en français et en anglais.

N'oubliez pas, ce soir, en la salle de l'école Notre-Dame-de-l'Assomption, à 8 h. 30. Les billets seront en vente à la porte et l'espace est grand. Vous y verrez tout ce que vous offre la mode pour la saison prochaine. Vous prendrez connaissance avec les couleurs en primeur et les tissus en vedette. Ils sont les résultats de grandes recherches de la part des chimistes. On fera défiler devant vous le nylon, l'orlon, le dacron, l'acrilon, le dynel, le vicara, la rayonne, l'acetate, etc. jusqu'au taffetas papier.

Le 22 février, Joseph-Léo-Gilles, enfant de M. et madame Roland Gagnon; parrain, M. Roland Gagnon; marraine, mademoiselle Françoise Fortin.

Le 22 février, Joseph-Gaston-Alain, enfant de M. et madame Robert Laroche; parrain, M. Gaston Rhainds, oncle de l'enfant; marraine mademoiselle Odette Guimond.

Le 22 février, Marie-Géraldine-Nicole, enfant de M. et madame Siméon Lapierre; parrain et marraine, M. et madame Aldéje Arsenault.

Le 26 février, Marie-Claire-Albertine-Violette, enfant de M. et madame Wellie Gervais; parrain, M. Edouard Gervais, frère de l'enfant; marraine, mademoiselle Monique Gervais, soeur de l'enfant.

Le 27 février, Marie-Monique-Lucette, enfant de M. et madame Armand Tremblay; parrain, M. Bernard Tremblay, frère de l'enfant;

marraine, mademoiselle Monique Tremblay, soeur de l'enfant.

Est née à l'Hôtel-Dieu St-Valier, de Chicoutimi, le 24 février, et a été baptisée le 1er mars, Marie-Jacqueline-Gisèle, enfant de M. et madame Gaston Julien (Gabrielle Bouchard), d'Arvida.

M. et madame Gérard Lessard, de St-Joseph-d'Alma, sont heureux de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, Hélène, le 2 février.

M. et madame Janic Laforest, de Naudville, sont heureux de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, Alain, le 5 février.

M. et madame Léopold Tremblay, de Naudville, sont heureux de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, Ghislain, né le 26 janvier.

M. et madame Philippe Bélanger, de St-Joseph-d'Alma, sont heureux

de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, Roger, le 31 janvier.

M. et madame Raymond Côté, de Naudville, sont heureux de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, France, le 6 février.

M. et madame Fernand Caron, de St-Joseph-d'Alma, sont heureux de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, Jocelyn, le 24 janvier.

M. et madame Armand Boivin, de St-François de Sales, sont heureux de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, le 7 février, et baptisée sous les prénoms de Marie-Annette.

M. et madame K. C. Minifie, de l'Isle-Maligne, sont heureux de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, Warren David, le 25 janvier.

M. et madame Lucien Fortin, de St-Joseph-d'Alma, sont heureux de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, Ginette, le 18 janvier.

M. et madame Yves Laforge, de St-Joseph-d'Alma, sont heureux de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, Madeleine, le 16 février.

M. et madame Joseph Côté, de St-Joseph d'Alma, sont heureux de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, Clément, le 13 février.

M. et madame Georges-Emile Boily, de Naudville, sont heureux de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, Candide, le 14 février.

A l'Hôpital Général du Saguenay sont nés:

A M. et madame Raymond Tremblay, un fils, le 22 février.

A M. et madame Benoit Saucier, un fils, le 22 février.

A M. et madame Georges Laforge, une fille, le 24 février.

A M. et madame D.C. Robertson, une fille, le 25 février.

A M. et madame J. Savary, un fils, le 25 février.

A M. et madame J. E. Hope, un fils, le 26 février.

A M. et madame N. Palmer, une fille, le 26 février.

A M. et madame Louis-J. Lucien, une fille, le 26 février.

A M. et madame Albert Bouchard, une fille, le 27 février.

A M. et madame Gordon MacDonald, un fils, le 1er mars.

A M. et madame André Rochon, un fils, le 1er mars.

MLLE L. MALTAIS

Jeune et talentueuse artiste de notre région

Mademoiselle Louise Maltais, de Port-Alfred, est une jeune et talentueuse artiste de notre région qui est à l'honneur. Dernièrement, elle se présentait à la radio montréalaise au célèbre concours "OPPORTUNITY KNOX", comme pianiste.

A l'âge de sept ans, ce qui prouve son talent, elle obtint le premier prix de lecture à vue, de la Province, lui valant l'honneur de jouer en public au théâtre Capitol de Chicoutimi. A treize ans, elle décrocha son lauréat en orgue et en piano, avec la note grande distinction. Elle avait alors comme professeur M. François-Joseph Brassard, pour l'orgue et l'harmonie, et M. l'abbé Benjamin Fortin, pour le piano.

Présentement elle étudie avec M. Auguste Descarie, éminent musicien montréalais. De plus en 1949, elle se mérita à Montréal la bourse 4H, offerte par Henry J. Birks à la pianiste la plus méritante. En plus de son talent pianistique, mademoiselle Maltais a aussi celui d'une accompagnatrice accomplie. Lors de sa présentation au Concours Archambault d'où elle sortit avec une mention honorable M. Eugène Lapierre, docteur en musique déclara que son talent atteignit une certaine plénitude dans l'accompagnement. A l'Ecole Supérieure de Musique, de Lachine, mademoiselle Maltais est en grande demande comme accompagnatrice, elle a maintes fois secondé Mademoiselle Fernande Chiochio.

En juin prochain, Louise nous reviendra bachelière de l'Université de Montréal.



SIXIEME ANNIVERSAIRE: Mercredi le 25 février, M. et madame Roger Simard, 178, rue Burma, célébrèrent le 6e anniversaire de leur fils, Denis. La photographie nous montre l'héros de la fête entouré de ses compagnes et compagnons du Jardin de l'Enfance. De gauche à droite, (1ère rangée), Carol Audet, Jean-Claude Simard, Rodrigue Tremblay, Chris-

tian Simard, l'héros de la fête, Bertrand Simard, Daniel Germain, André Simard, Léon Ferraris et Guy Simard; (2e rangée), Diane Gaudet, Nicole Quittenton, Marie Fortin, Cécilia Whicher, Catherine Malabre, Andrée Jobin, Michèle Girard, Joan Binet et Jocelyne Auclair.

Almas BRASSARD
 COURTIER EN IMMEUBLES
 ACHAT - VENTE -
 ADMINISTRATION ET LOCATION
 DE PROPRIETES
 121, rue Racine est
 CHICOUTIMI
 Edifice Théberge
 Tél.: Bur. 4-5851 — Rés. 4-5422
 Membre de l'association canadienne
 des courtiers en immeubles.

DENTAL SURGEON
Dr Marc-A. Levesque
 610 Mellon Street Tel.: 8-5364
 ARVIDA

Emilien Côté, B.S.C.
 COMPTABLE LICENCIE
 Tenue de livres —
 Impôt, etc.
 253, Est rue Racine
 Chicoutimi — Tél.: 4-6142

ANTONIO BOILY
 NOTAIRE
 172, rue St-Dominique
 (en face du bureau de poste)
 Tél.: bur. 2-2408 - rés. 2-2387
 JONQUIERE

DR CHS-EUG. MASSICOTTE
 CHIRURGIEN-DENTISTE
 Tél.: 4-3293
 153, Racine Chicoutimi

M. Jean-Roch Tremblay a économisé \$5,000 en construisant sa maison

En construisant sa maison seul pour la plus grande partie, M. Jean-Roch Tremblay, conditionneur de cuves aux usines d'Alcan d'Arvida, a économisé près de \$5,000 et il possède la demeure dont il rêvait depuis longtemps.

onze pieds. C'est donc dire qu'il y a beaucoup d'espace pour circuler entre les meubles.

L'extérieur de la maison de deux étages est fini en briques au premier étage et en bois pour la partie supérieure. Une galerie spacieuse orne la façade qui est percée de deux larges fenêtres au premier étage.

M. Tremblay a lui-même dessiné les plans de sa demeure et il habite maintenant une maison qui lui convient en tout. Parmi les commodités qu'elle contient, l'un des plus intéressants pour les ménages est sans doute l'endroit spécialement aménagé pour la lessive dans la cave. La maison est chauffée au charbon grâce à un système à air chaud.

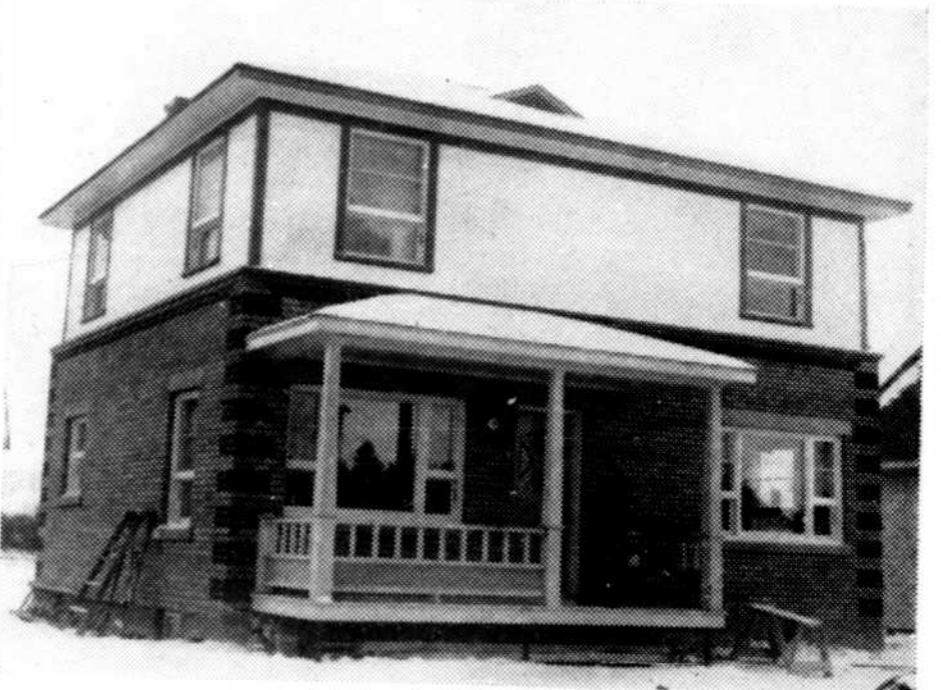
La main-d'oeuvre économisée grâce au travail de M. Tremblay et de son frère se chiffre à \$5,000 environ. Il est bien reconnaissant envers sa femme, qui l'a aidé autant qu'elle a pu et qui l'a fortement secondé pendant la réalisation du projet.

L'installation de la plomberie et du système de chauffage a dû être confiée à un entrepreneur, de même que la finition des planchers qui sont tous en merisier poli.



La construction de la demeure a commencé le 8 septembre de l'an dernier au 332 de la rue Liri. Le frère du propriétaire, M. Gérard Tremblay, de Normandin, menuisier, lui a prêté main forte jusqu'à ce que la maison ait pris forme.

Ce fut une dure besogne pour



M. Jean-Roch Tremblay, qui consacrait environ huit heures de travail à sa demeure en dépit de ses quarts à l'usine. "Je ne le regrette pas aujourd'hui", dit-il en confiant qu'il sera maintenant réellement chez lui. Il est également fier de la qualité de son logis.

Sa demeure huit pièces dont quatre chambres à coucher, plus une salle de bain en tuiles, la plus grande chambre mesure 15 pieds sur 10 1/2 pieds et la plus petite dix sur

Depuis qu'il travaille aux usines d'Alcan, c'est-à-dire depuis deux ans, M. Tremblay a construit deux autres maisons, celles de MM. Victor Tremblay, au 258 de la rue Ross, et Jean-Louis Lamontagne, au 227 de la rue Couture. Avant d'entrer au service d'Alcan M. Tremblay était menuisier.

Il est marié depuis six ans avec Mlle Madeleine Vaillancourt et est père de deux mignonnes fillettes, Marielle, 4 ans, et Francine, 3 ans.

"Il y a
ICI EN CE MOMENT
UNE ÉQUIPE DE
RECRUTEURS DE LA
MARINE...

... pour vous dire comment vous pouvez entrer dans la "Marine"



JONQUIÈRE : 5 - 6 mars
 HOTEL DE VILLE
 11 h. a.m. à 7 h. 30 p.m.

PORT-ALFRED: 12-13 mars
 HOTEL DE VILLE
 11 h. a.m. à 7 h. 30 p.m.

BUREAU DE RECRUTEMENT
SPECIAL DE LA MARINE
 CHICOUTIMI
 du 25 février au 17 mars
REGIMENT DU SAGUENAY
 24 ouest, rue Racine — Tél: 4-3712
 11 h. a.m. à 7 h. 30 p.m.

Marine Royale Canadienne

LA VIE DE MARIN EST UNE VRAIE VIE D'HOMME

Notes de traduction de La Presse Canadienne

(Les prévisions atmosphériques sont transmises quatre fois par jour par l'Observatoire du Canada, situé à l'Aéroport de Montréal).

- | | |
|------------------------------|---------------------------------------|
| gale | vents de tempête |
| generally | surtout |
| generally cloudy | généralement nuageux |
| glazed frost | verglas |
| ground frost | gelée blanche |
| gusts | bourrasques |
| haze | brouillard léger |
| heavy snow | neige épaisse |
| hoar frost | givre |
| hot | très chaud |
| hurricane | ouragan |
| ice pellets | grésil (neige et pluie mêlées) |
| intermittent rain | pluie intermittente |
| just after midnight | peu après minuit |
| just after noon | peu après midi |
| just before midnight | peu avant minuit |
| late afternoon | tard dans l'après-midi |
| late evening | tard dans la soirée |
| late morning | tard le matin |
| light winds | vents légers |
| little change in temperature | peu de changement dans la température |
| mainly | surtout |
| mainly clear | surtout beau |

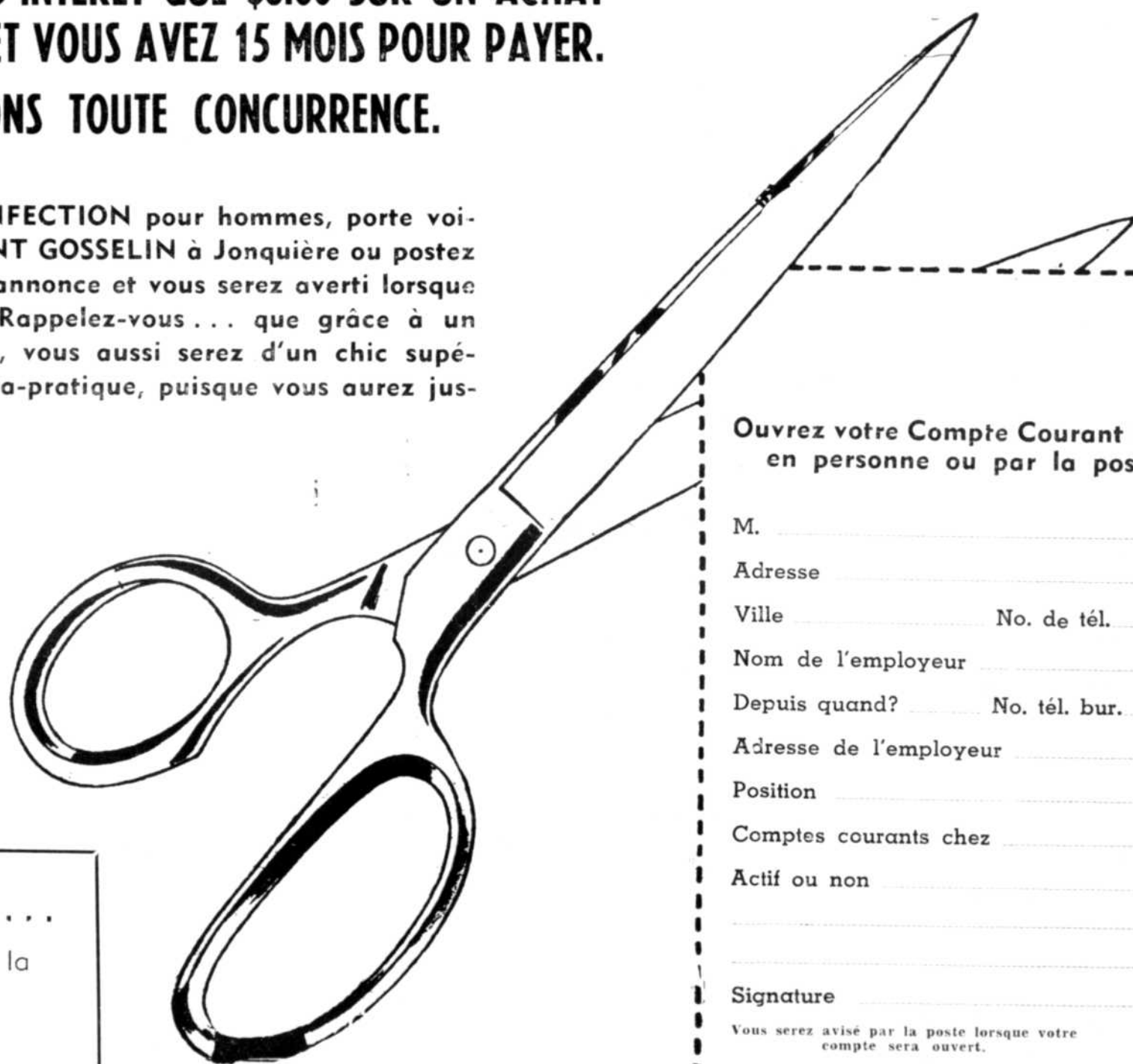
Pour la première fois au Saguenay

Messieurs...

de 26 semaines à 15 mois pour payer vos vêtements... Le magasin de spécialités pour hommes qui s'enorgueillit de posséder la clientèle la mieux vêtue au Saguenay vous offre en exclusivité de Dolbeau à Grande-Baie, l'opportunité de bien vous vêtir à peu de frais.

- ★ AUCUN ACOMPTE EXIGE...
- ★ LE PREMIER VERSEMENT NE S'EFFECTUE QU'UN MOIS APRES L'ACHAT...
- ★ AUSSI PEU D'INTERET QUE \$8.60 SUR UN ACHAT DE \$102.79 ET VOUS AVEZ 15 MOIS POUR PAYER.
- ★ NOUS DEFIONS TOUTE CONCURRENCE.

Entrez chez GOSSELIN CONFECTION pour hommes, porte voisine du fameux RESTAURANT GOSSELIN à Jonquière ou postez le coupon inséré dans cette annonce et vous serez averti lorsque votre compte sera ouvert. Rappelez-vous... que grâce à un COMPTE COURANT R. G., vous aussi serez d'un chic supérieur... et d'une façon ultra-pratique, puisque vous aurez jusqu'à 15 mois pour payer.



Ouvrez votre Compte Courant R^G en personne ou par la poste

M. _____

Adresse _____

Ville _____ No. de tél. _____

Nom de l'employeur _____

Depuis quand? _____ No. tél. bur. _____

Adresse de l'employeur _____

Position _____

Comptes courants chez _____

Actif ou non _____

Signature _____

Vous serez avisé par la poste lorsque votre compte sera ouvert.

L. L.

Primeur, au Saguenay...

Nous vous offrons enfin la fameuse chaussure

SCOTT - MC HALE

de renommée mondiale

L'HOMME CHIC • THE STYLISH MAN



CONFECTION POUR HOMMES

gosselin
Men's Shop

Et nous ne vous le laisserons porter à moins qu'il ne soit parfaitement ajusté...

Avec goût, le Saguenéen choisit le vêtement

Gosselin...

777, ST-DOMINIQUE • JONQUIÈRE, QUÉ. • TÉL. 250

"PORTE VOISINE DU FAMEUX RESTAURANT GOSSELIN"



**Demande de la
Chambre de commerce**

Des démarches seront entreprises par la Chambre de commerce de Chicoutimi pour que cette cité soit considérée comme port de mer au point de vue de l'approvisionnement en essences et lubrifiants.

**Immeuble fédéral
déjà commencé**

La démolition de l'immeuble Gustave Angers est commencée à Jonquières. Ces travaux sont exécutés par M. David Tremblay de St-

Jean Vianney. On sait que c'est à cet endroit que sera construit l'immeuble fédéral de Jonquières au montant de \$400.000.

**Un don de \$200 à
l'Orphelinat Saint-Louis**

Lundi soir, le 23 février, le Club Richelieu de Chicoutimi remettait au C. F. Joseph directeur de l'orphelinat Saint-Louis, un chèque au montant de \$200. Ce don fut grandement apprécié par le C. F. Joseph qui remercia avec effusion les donateurs au nom de sa communauté.

**Un musée de police
à St-Joseph-d'Alma**

Le chef de police d'Alma, M. Louis-Roger Bouchard, a récemment exprimé l'intention d'ouvrir bientôt un musée de police à Alma. Le poste de police a déjà tout un arsenal en main et verra à l'exposer dans un endroit propice où le public pourra avoir accès.

Le riz sauvage des marais du nord-ouest qui sert en premier lieu de nourriture pour les oiseaux sauvages devient de plus en plus recherché par les gourmets.

**M. Armand Côté à
l'Hôtel-Dieu St-Vallier**

Lors de la tempête de vendredi dernier, M. Armand Côté, de St-Jérôme, a été blessé assez gravement lorsqu'il fut frappé par une automobile, alors qu'il traversait la rue principale.

Transporté d'urgence à l'Hôtel-Dieu St-Vallier, M. Côté souffre de fractures à une jambe et à un bras.

Il est le père de M. Jules Côté, directeur des Services municipaux d'Arvida.

**Grande-Baie veut
l'annexion à Port-Alfred**

Le village historique de Grande-Baie s'est prononcé en faveur de son annexion à Port-Alfred Samedi, le 14 courant. Quatre-vingt-cinq pour-cent des propriétaires se sont prévalus de leur droit de vote. Sur les 315 propriétaires éligibles 159 se prononcèrent ouvertement en faveur du projet et 109 contre, soit une majorité de 60 favorable à l'annexion.

C'est le seul endroit de la région où le vote à main levée et à voix ouverte demeure.

Activité chez nos pompiers

Au cours de la semaine dernière, les pompiers de la Cité ont répondu à quatre appels: soit deux pour des débuts d'incendie, un pour feu de cheminée et le quatrième pour transporter d'urgence à l'Hôtel-Dieu St-Vallier, de Chicoutimi, mardi le 17, M. R. Lemieux, sergent de la force policière d'Alma.

Mercredi le 18, il s'agissait d'un début d'incendie contrôlé rapidement qui s'était déclaré autour de la fournaise, à la résidence de M. L.-C. Malabre, 805, rue Montgomery. Vendredi le 20, il s'agissait d'un feu de cheminée chez M. Joseph Brassard, 228, rue Talon, et samedi le 21, quoique la fumée ait rendu difficile le travail de nos pompiers, ils maîtrisèrent assez rapidement un commencement d'incendie qui a pris naissance dans la cave de la demeure de M. Jos Villeneuve, 244, rue Couture, lorsque ce dernier était à réparer un moteur à gazoline. Nos pompiers étaient de retour 15 minutes de travail.

**Quelques incendies
à Chicoutimi**

Lundi, le 23 février, un incendie s'est déclaré tôt le matin à l'Imprimerie du Saguenay Ltée où sont imprimés "Le Progrès du Saguenay" et "Le Lingot". Une explosion de fournaise mit le feu aux solives et n'eut été le système de gicleurs automatiques les dégâts eussent été considérables.

Le Château Saint-Louis, de Chambord, propriété de Mlles Rose-Blanche Tremblay et Rose Talbot, de Chicoutimi, a été également la proie des flammes dans la nuit de dimanche le 22 février. Par suite de cet incendie cinq familles de locataires ont été chassées de leur logis.

Samedi soir le 21 une partie de la nouvelle construction de Brassard et Frères, de Chicoutimi, soit l'abattoir que l'on devait inaugurer le 26 février. Les dommages s'élevèrent à environ \$28.000.

**\$25 pour venir en aide
à un confrère policier**

Pour venir en aide au sergent Georges Duguay, qui a récemment perdu son porte-monnaie qui contenait plus de \$100, l'Association des policiers d'Arvida lui a voté un montant de \$25. C'était la première fois que le fonds de secours du groupement était mis à contribution pour le bienfait de l'un des membres du corps des policiers de notre cité.



VOUS EN AVEZ PLUS POUR VOTRE ARGENT

lorsque vous achetez une

CONNOR-THERMO



Garantie de 4 Ans

AUCUN COMPTANT EXIGÉ

36 MOIS POUR PAYER

GÉNÉREUSE ALLOCATION SUR VOTRE VIEILLE LESSIVEUSE

Gagnon Frères

PRIX À PARTIR DE \$149.50

SUR ECHANTILLONS DE MANUFACTURIERS AVEC LA MEME GARANTIE

LE RAYON DES MEUBLES DE VOTRE LOCALITÉ

Si nous recommandons la CONNOR c'est que nous savons qu'elle est la plus *avantageuse* et qu'elle vous OFFRE LA MEILLEURE GARANTIE QUI SOIT!

Ses 41 caractéristiques durables, y compris la cuve THERMO exclusive et brevetée qui conserve l'eau CHAUDE pendant toute la durée du lavage, vous économisent de l'argent, du travail, et vous donnent plus de liberté les jours de lessive.

LE PLUS HAUT PRIX POUR VOTRE VIEILLE LAVEUSE

Pour vous faciliter l'achat d'une CONNOR nous vous reprendrons votre vieille laveuse au plus haut prix en échange d'une nouvelle THERMO. Nous serons heureux de vous faire une démonstration à notre magasin ou chez vous.

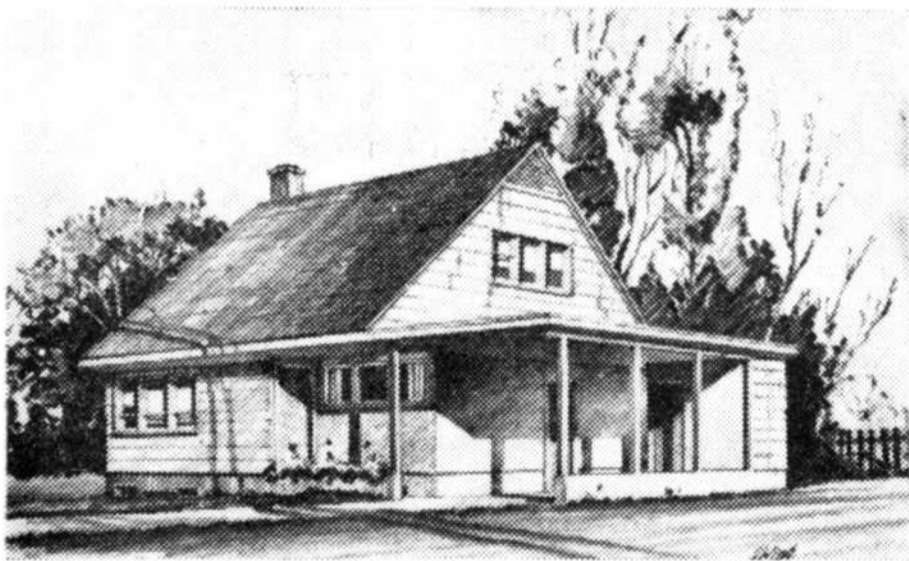


DEUX CHEQUES DU MEME COUP! C'est ce qui est arrivé l'autre jour à Rosaire Cauchon, réparateur du service des instruments, lorsque son contremaître général, M. Angus MacDonald, lui remit un chèque de \$2 et un de \$17 pour deux suggestions qui ont été adoptées. Rosaire n'en est pas à ses débuts dans le domaine des suggestions, puisque dès le mois de décembre 1942, il présentait sa première; il en a présentée 15 autres depuis, pour atteindre le record de 16 en tout. Les deux suggestions qui viennent d'être primées ont trait à des balances utilisées dans les usines; la première a permis de vérifier le comportement d'une balance à pesée continue pour la minerai; la seconde permet de rendre plus facile le travail de réparation et d'entretien des balances à chaud des deux usines de minerai. On voit sur la photo M. W.-S. Morrison, surveillant à l'atelier des instruments qui assiste à la présentation de ces deux chèques par le contremaître, M. A. MacDonald.



REMISE D'UN CADEAU-SOUVENIR à dame Laurette Antilla, secrétaire au département technique, à l'occasion de son départ pour Los Angeles. Nous la voyons entourée de ses compagnons et compagnes de travail: mesdames Thelma LaRocque, Monique Paradis et S. Elvin; mesdemoiselles Denyse Bernard, Esther Beland et Stella Poirier; MM. Danny O'Neil et R. Lewis. La présentation du cadeau-souvenir fut faite par M. Nasmith, directeur du département technique.

LA MAISON D'AUJOURD'HUI



L'abri d'automobile, au lieu d'un garage, bénéficie de la faveur des propriétaires de l'ouest du pays, mais sa popularité grandit également en d'autres régions. L'architecte Edwin Raines, de Winnipeg, a traité ce genre de construction avec avantage dans ce modèle de maison d'un étage et demi.

Dans le cas d'une famille désirant utiliser deux chambres à coucher uniquement, la chambre du rez-de-chaussée servira facilement de salle à manger. On doit faire remarquer que les dimensions de toutes les pièces de cette maison sont généreuses et que l'éclairage naturel est excellent.

Les dimensions extérieures de cette maison sont de 28 pieds 9 pouces par 27 pieds 3 pouces, mais la façade est augmentée de 12 pieds par l'abri d'automobile. La superficie de plancher est de 1,207 pieds carrés et le cubage total est de 18,870 pieds cubes.

On peut obtenir les épures de ce modèle de maison numéro 311, pour un prix minimum, de tout bureau de la Société Centrale d'Hypothèques et de Logement.

Raoul Blackburn

MECANICIEN

350 Bégin Chicoutimi
Tél. 4-4122

Vendeur de clavigraphes

UNDERWOOD

Machines à additionner

SUNDSTRAND et à calculer FRIDEN — Caisse enregistreuse CLARY — Balance

— ATELIER DE REPARATION —



Si vous avez l'intention de vous construire une maison en 1953, il est déjà temps de vous procurer toutes les informations qui peuvent vous être nécessaires, car la rareté des matériaux, d'ici 2 à 3 mois, pourrait vous contraindre à remettre votre projet à plus tard. Consultez donc, les experts de

Pctvin & Bouchard

— INC. —

Matériaux de construction

Tél.: 2-3531

150, rue St-Jean Jonquière

L'industrie du papier au Canada s'est développée en quatre branches principales connues sous les noms de papier-journal, papier fin, papier d'emballage et carton corrugé.

CHARRON, SIMARD & Cie

400 ouest Saint-Jacques — Montréal

Membres de la Bourse et du Curb de Montréal

COURTIERS EN VALEURS MOBILIERES

Succursales:

Québec—Drummondville—Victoriaville—Thetford-Mines

CHICOUTIMI

250, AVENUE RIVERIN — TEL.: 4-4439 — CHICOUTIMI

EDIFICE GAGNON FRERES

Notre salle de dépêches complète avec "Translux et Teletype" est là pour vous desservir. Nous espérons qu'à l'occasion vous profiterez des avantages que nous sommes en mesure de vous offrir.

DE L'ARGENT COMPTANT

contre votre propre signature

Quand les comptes s'amoncellent, obtenez rapidement de \$50 à \$1,000 de la Household Finance! Prêts consentis sans garanties négociables. Mode de remboursement convenant à votre revenu. Jusqu'à 24 mois pour rembourser. Téléphonnez ou venez aujourd'hui... Service rapide, courtis, sérieux!



25e ANNÉE AU CANADA

HOUSEHOLD FINANCE

121 est, rue Racine, téléphone 4-3530

CHICOUTIMI, P.Q.

JONQUIÈRE BRANCH: 278, rue St. Dominique, téléphone 2-3521

NOW! LIFE INSURANCE AND YOUR MONEY BACK

A BRAND NEW SUN LIFE PLAN WHICH:

- 1 Provides insurance protection to age 65.
- 2 Returns all basic annual premiums paid if assured lives to 65.
- 3 Is available for male and female lives ages 15 to 50.

At 65, the funds can be (a) taken in cash; (b) used to purchase a paid-up policy for the original sum assured and the balance taken in cash or as guaranteed income; (c) used to provide an annuity; (d) left in deposit at a guaranteed rate of interest.

Inquire now about this remarkable new Sun Life plan. Just call or write:

Anna-P. Girouard

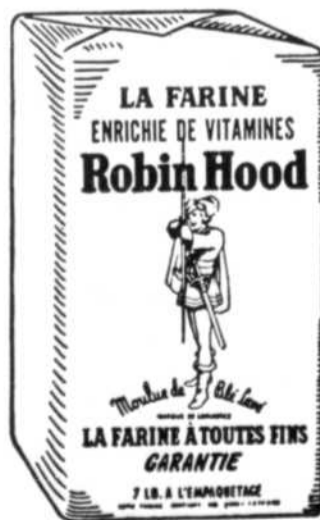
SUN LIFE OF CANADA

Quebec Power Bldg

QUEBEC

Tel.: Office - 5-5181

Res. 2-7285



Pour une famille en Santé
Achetez une farine en Santé

La farine
Robin Hood
ENRICHIE DE VITAMINES

FAITES VOTRE COUTURE ET EPARGNEZ

LA LINGERIE D'ARVIDA INC.

est reconnue pour ses spéciaux d'économies.

Elle désire vous faire profiter de son plus grand spécial de la semaine

DRAPS DE FLANELLETTE (sec.) 72" x 90"

Couleurs: rose, jaune, blanc et bleu

Spécial \$2.85

CHACUN

Rendez-vous dès aujourd'hui à notre magasin et vous serez surpris de nos réels bas prix et émerveillés de la belle marchandise que nous avons à vous offrir.

Lingerie d'Arvida Inc.

LE CENTRE DES TISSUS DE LA REGION

410, rue Mellon Tél.: 8-5686 ARVIDA

Commandes par malle remplies avec soin



FAITES VOTRE CHOIX...

DANS LES AUTOMOBILES ET CAMIONS CI-DESSOUS

- | | |
|--------------------|-----------------------------|
| BUICK sedan 40 | MORRIS sedan 48 |
| BUICK sedan 41 | PONTIAC sedan, livraison 52 |
| CHEVROLET sedan 48 | PONTIAC sedan 51 |
| CHEVROLET sedan 52 | PONTIAC sedan 49 |
| HUDSON sedan 41 | PONTIAC sedan 48 |
| KAYSER sedan 47 | PONTIAC sedan 46 |
| MERCURY coupé 48 | FORD sedan 51 |
| MERCURY sedan 40 | FORD sedan 42 |

KÉNOGAMI AUTOMOBILE Ltée

PONTIAC — BUICK — CAMIONS G.M.C.

20 PRICE KENOGAMI Tél.: 2-3538

Représentant: Arvida — GEORGES-H. BERGERON, 858 Moissan — Tél. 8-3272

Déjeuner-communion des Chevaliers d'Arvida

Les Chevaliers de Colomb d'Arvida Conseil 2846, prendront part dimanche prochain à un "déjeuner-communion". La messe aura lieu à 8 h. 30 en l'église Sainte-Thérèse et le déjeuner à leur salle de la rue Moritz. Le conférencier sera M. Armand Gauthier, directeur des études à la Commission scolaire d'Arvida.

On compte sur la présence de tous les chevaliers pour ce premier "déjeuner-communion" en notre cité et l'on fait une invitation spéciale aux chevaliers du 4e degré.

Oeuvres d'artistes arvidiens

Les Arvidiens auront l'avantage de voir des travaux faits par des artistes de leur ville, lors d'une exposition patronnée par le Comité des arts et métiers et qui aura lieu du 19 au 23 mars. Le public sera admis chaque soir de 7 h. 30 à 9 h. et, le samedi et dimanche, de 2 h. à 5h. M. René Bergeron et M. Guy Barbeau, de Chicoutimi ainsi que M. A. Cunningham, de Kenogami ont été nommés membres du Comité de sélection. Les artistes locaux sont invités à soumettre leurs deux ou trois peintures à la décision du comité de sélection.

Les exhibits seront reçus le lundi, 16 mars à la chambre 214 du Centre de 9 h. du matin à 9 h. du soir.

MM. Paul Berthiaume, A. W. Vorres et Mlle Algisa Corsetti forment le comité de sélection.

LE CALENDRIER DE

MARS

1953

chez nous

PRÉSENTÉ PAR

Molson's

DIMANCHE	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI	
<p>1</p> <p>NEWSY LALONDE COMPTE 5 POINTS CONTRE OTTAWA ET LES CANADIENS GAGNENT LE CHAMPIONNAT DE LA LNH (1919)</p>	<p>2</p> <p>IBERVILLE REMONTE LE MISSISSIPPI ET FONDE LA LOUISIANE (1669)</p>	<p>3</p> <p>HECTOR DÉCARIE DÉFAIT WILFRID CABANA ET DEVIENT LE CHAMPION DES HOMMES FORTS (1920)</p>	<p>4</p> <p>UN INCENDIE DÉTRUIT L'HÔTEL DE VILLE DE MONTRÉAL (1922)</p>	<p>5</p> <p>JOE MALONE DES BULLDOGS DE QUÉBEC COMPTE SON 43^{ème} BUT EN 20 PARTIES (1913)</p>	<p>6</p> <p>L'ACADÉMIE ROYALE CANADIENNE DES ARTS PRÉSENTE SA PREMIÈRE EXPOSITION (1880)</p>	<p>7</p> <p>FONDATION DE HULL (1800)</p>	
<p>8</p> <p>UNE AVALANCHE ENTERRE UNE MAISON AU CAP DIAMANT, À QUÉBEC (1920)</p>	<p>9</p> <p>BLANCHISSAGE - RECORD DE DURAN TERMINÉ APRÈS 309 MINUTES ET 21 SECONDES DE JEU (1949)</p>	<p>10</p> <p>ON DRESSE DES PLANS POUR LE NOUVEAU CHALET DU MONT-ROYAL (1905)</p>	<p>11</p> <p>PRIX DES DENRÉES (1903)</p> <p>OEUF FRAIS - 20¢ LA DOUZ.</p> <p>POULETS - 14¢ LA LIVRE</p> <p>PATATES - \$1.10 LE SAC</p>	<p>12</p> <p>ON NOMME DES COMMISSAIRES POUR BÂTIR UNE PRISON DANS LE DISTRICT DE ST-FRANÇOIS (1824)</p>	<p>13</p> <p>PREMIERS COMMISSAIRES NOMMÉS POUR LA CRÉATION DU PARC MONT-ROYAL (1874)</p>	<p>14</p> <p>ATTRACTION-VELETTE AU PARC SOMMER; UN SERPENT DE 6 PIEDS ET 6 POUÇES (1893)</p>	
<p>15</p> <p>OUTREMONT S'ÉRIGE EN MUNICIPALITÉ (1875)</p>	<p>16</p> <p>GRAND PALABRE DES CHEFS INDIENS AVEC LE GOUVERNEUR AU CHÂTEAU ST-LOUIS (1814)</p>	<p>17</p> <p>LA SOCIÉTÉ ST-PATRICE EST FONDÉE À MONTRÉAL (1834)</p>	<p>18</p> <p>POSE DE LA PREMIÈRE PIERRE DU PONT LACHINE - CAUGHNAWAGA (1886)</p>	<p>19</p> <p>LA POLICE ARRÊTE DES COMBATS DE COQS RUE HOCHÉLAGA, À MONTRÉAL (1906)</p>	<p>20</p> <p>LA MODE DU PRINTEMPS (1921)</p> <p>DENTELLES ET JUPES COURTES EN VELETTE; COULEURS EN VOGUE; ORANGE BRÛLÉE ET GRIS PLATINE</p>	<p>21</p> <p>SOREL REÇOIT SA CHARTE MUNICIPALE (1889)</p>	
<p>22</p> <p>GENE BROUSSEAU CHAMPION M-LIBRE DU CANADA, BAT AL MCCOY, EX-CHAMPION DU MONDE, PAR KNOCK-OUT À LA 2^{ème} RONDE (1920)</p>	<p>23</p> <p>MAURICE RICHARD COMPTE 5 BUTS CONTRE LES LEAFS DANS LA SEMI-FINALE POUR LA COUPE STANLEY (1944)</p>	<p>24</p> <p>LE PARC SOMMER, FAMEUX CENTRE D'AMUSEMENT MONTRÉALAIS, EST DÉTRUIT PAR LES FLAMMES (1919)</p>	<p>25</p> <p>LA CENSURE DU CINÉMA EST CRÉÉE DANS LE QUÉBEC (1913)</p>	<p>26</p> <p>LES COMPAGNIES DE LA BAIE D'HUDSON ET DU NORD-OUEST SE FUSIONNENT (1821)</p>	<p>27</p> <p>COMPLETS SUR MESURES OFFERTS À \$10 ET \$15 (1913)</p>	<p>28</p> <p>LES PREMIERS AVIONS AU CANADA SONT EXPOSÉS AU COUSEUM, À MONTRÉAL (1910)</p>	
<p>29</p> <p>LOUIS CYR, CÉLÈBRE HOMME FORT DU CANADA, REVIENT D'UNE TOURNÉE À L'ÉTRANGER (1892)</p>	<p>30</p> <p>LES ENVAHISSEURS VENANT DES ÉTATS-UNIS SONT REFOULÉS À LACOLLE (1814)</p>	<p>31</p> <p>LASALLE ATTEINT L'EMBOUCHURE DE LA RIVIÈRE ROUGE DU SUD (1682)</p>	<p>La température la plus basse enregistrée à Québec en mars: 23 degrés sous zéro.</p> <p>Dessins par <i>Bastien</i></p>				<p>JOUR HISTORIQUE</p> <p>MARS - Le 1er mars 1632, Champlain devient le premier gouverneur de la Nouvelle-France - 29 ans après son premier voyage d'exploration au Nouveau Monde, et 24 ans après la fondation de Québec. Il quitta la France pour la dernière fois le 23 mars 1633; il mourut dans sa ville de Québec deux ans plus tard, le jour de Noël 1635.</p>

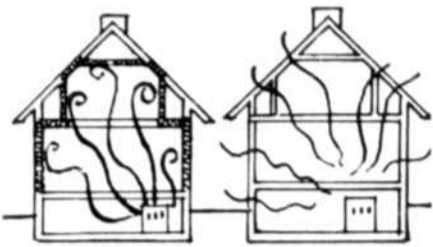
Calendrier présenté par

pour rappeler aux Canadiens d'aujourd'hui les événements sérieux ou joyeux qui ont marqué les années écoulées.

L'isolation thermique bien appliquée augmentera le confort d'une maison

Il est impossible de concevoir une maison moderne ne possédant pas les nombreux avantages d'une isolation thermique adéquate. Des experts nous disent que cela peut sauver aux propriétaires jusqu'à 35 pour-cent du coût du chauffage par année. Cette isolation est aussi importante au cours des mois d'été puisqu'elle peut vous faire bénéficier d'une température plus confortable en retardant l'arrivée de la chaleur dans la maison.

D'autre part, si la perte de la chaleur est moins grande dans votre maison, il est facile de comprendre que le système de chauffage exigera moins de combustible et qu'il pourra être moins considérable. Il en résultera de même



moins de saleté sur les plafonds et les murs puisqu'habituellement la poussière est moins attirée par les surfaces chaudes.

L'efficacité de l'isolation thermique dépendra de son installation adéquate. Il faut connaître le genre de maison et l'emploi que l'on se propose de faire de la toiture ou du grenier d'une maison. Lorsque l'espace au-dessus du plafond n'est pas habité, le plafond lui-même doit recevoir des produits isolants et l'espace entre l'isolant et la toiture doit être bien aéré. Ce procédé est particulièrement important pour obtenir le confort au cours des mois d'été, étant donné que la chaleur atteint l'intérieur de la maison plus particulièrement par la toiture. S'il n'existe pas de construction séparée pour le plafond, la toiture doit être isolée. Dans le cas d'une maison d'un étage et demi, l'isolant est généralement placé entre les solives du plafond, du haut des murs extérieurs jusqu'aux cloisons basses puis entre les chevrons de la toiture au-dessus de la partie inclinée des plafonds des chambres à coucher du premier étage, tout aussi bien qu'au-dessus de la partie horizontale des plafonds. Cette méthode procure un espace d'air isolé dans le triangle formé par le plafond du rez-de-chaussée, les cloisons basses et la toiture et un autre espace d'air isolé au-dessus des chambres à coucher du premier étage. Ces espaces doivent être bien aérés.

On doit isoler tous les murs extérieurs et tous les murs attenants aux régions non chauffées, tel que dans le cas de garages attenants et les escaliers du grenier. Afin de prévenir la perte de chaleur, le plancher au-dessus d'un espace froid doit être isolé. Ainsi, par exemple, on doit isoler le plancher, dans le cas d'une chambre à coucher au-dessus d'un porche.

Dans le cas de maisons sans sous-sol, il faudra apporter des considérations spéciales à l'isolation thermique afin de contrôler la perte de la chaleur par le plancher. Si la construction est faite d'une dalle de ciment posé sur le sol, l'isolant doit être installé sur le périmètre. Si la construction est constituée par une fondation laissant

un espace libre entre le sol et le plancher, ce dernier devrait être isolé et l'espace libre devrait être aéré.

En choisissant l'isolant de votre maison, assurez-vous qu'il soit efficace au point de vue thermique, résistant au feu et qu'il n'attire pas les insectes et la vermine. Il ne devrait pas non plus absorber l'humidité ou changer de forme avec le temps. Il y a quatre genres principaux d'isolants: les nattes ou couvertures flexibles; l'isolant en vrac; l'isolant réfléchissant et les planches isolantes.

L'isolant en nattes peut être obtenu en diverses épaisseurs et doit être installé entre les pièces de la charpente. Cet isolant est fabriqué avec un papier résistant à la vapeur sur un côté doit être placé à l'intérieur ou sur la façade chauffée de la maison.

L'isolant en vrac est utilisé principalement pour isoler des maisons déjà construites, étant donné qu'il peut être soufflé dans les murs et les plafonds à l'aide d'un appareil spécial. On doit s'assurer que tous les espaces furent remplis de la sorte.

L'isolant réfléchissant, habituellement un métal en feuilles, doit faire face à un espace d'air libre pour être efficace. Sa valeur d'isolation thermique dépend du nombre d'espaces d'air faisant face à des surfaces réfléchissantes.

Les planches isolantes sont conçues afin de servir comme isolant, tout en jouant le rôle de fini pour une pièce ou de base pour le plâtre. Evidemment, il faut une main-d'oeuvre experte, si l'on utilise les planches isolantes comme fini des murs extérieurs. L'épaisseur et la densité des planches déterminent leur valeur isolante.

Bien qu'un coupe-froid ne soit considéré comme matière isolante, il peut servir à réduire les pertes d'air à l'entour des portes et des fenêtres, conservant ainsi le chauffage. L'emploi de portes doubles et de châssis doubles peut également réduire la perte de la chaleur.

Si l'on veut maintenir la qualité et l'efficacité de l'isolant, il est nécessaire d'utiliser des coupe-vapeur. Ces derniers consistent généralement en un carton enduit et recouvert d'asphalte ou en un papier kraft ciré devant être posés sur le côté de l'isolant le plus rapproché des pièces. Le but de ce coupe-vapeur est de prévenir la vapeur d'eau à l'intérieur de la maison qui proviendrait des murs où elle pourrait se condenser. L'espace au-dessus d'un plafond isolé doit être bien aéré afin de permettre la dispersion de toute vapeur d'eau qui pourrait s'échapper à travers le coupe-vapeur.

Rappelez-vous qu'il est beaucoup plus simple et moins dispendieux d'installer l'isolation thermique lorsque la maison est en voie de construction, et qu'un bon isolant dépendra beaucoup plus de la qualité de la main-d'oeuvre que des matériaux.

Remerciements

Madame Rodrigue Potvin et sa famille remercient sincèrement tous ceux qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Rodrigue Potvin, survenu en fin janvier.



Très bientôt!

Le centre de Chicoutimi possèdera son magasin

CONTINENTAL

afin de mieux vous servir

Ce sera l'un des magasins les plus modernes de la région.

Surveillez la date d'ouverture de ce 2e magasin

CONTINENTAL

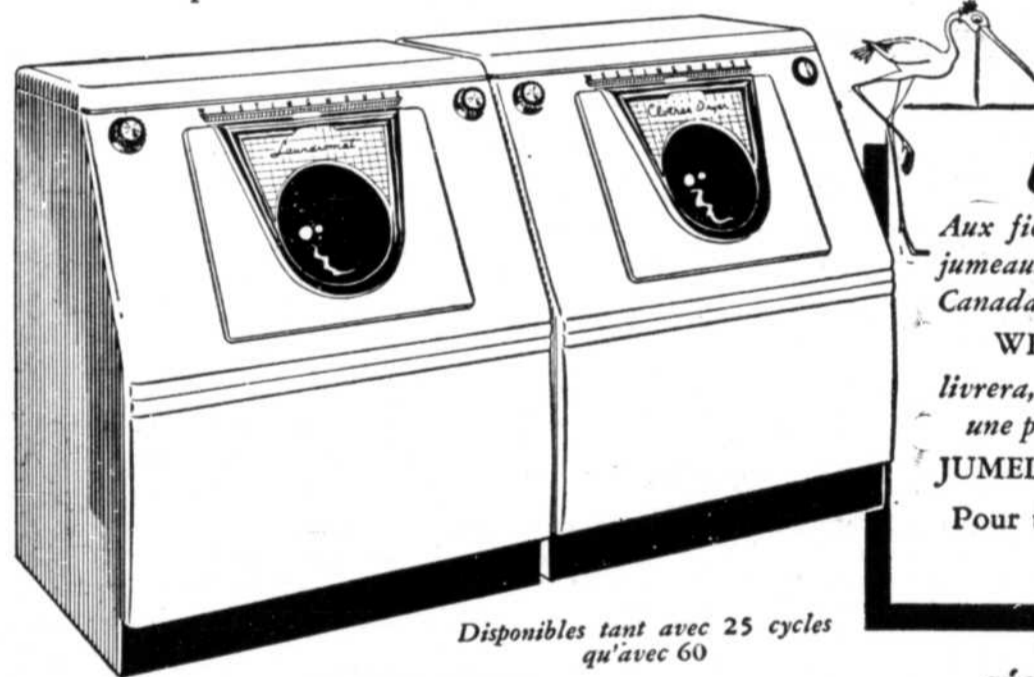


NOS JUMELLES SONT ARRIVÉES

Nouvelles

JUMELLES DE LAVAGE de Luxe Westinghouse

Elles viennent d'arriver et nous désirons vivement vous les montrer... les merveilleuses nouvelles Jumelles de Lavage Westinghouse qui vous procurent un nouveau mode de vie... où les jours de lavage laborieux n'existent plus. Passez voir une démonstration pendant notre présentation spéciale de cette "Naissance Fortunée".



Disponibles tant avec 25 cycles qu'avec 60

GRATIS

Aux fiers parents d'enfants jumeaux nés n'importe où au Canada le 17 mars 1953, WESTINGHOUSE livrera, absolument gratis, une paire toute neuve de JUMELLES DE LAVAGE Pour tous détails, passez nous voir

LAUNDROMAT

Voici le lavage vraiment automatique. La porte pèse-linge pèse le linge, l'économiseur d'eau mesure la quantité exacte d'eau requise. Le contrôle à Cadran Unique assure la maîtrise complète du cycle de lavage. L'action de LAVAGE et RINÇAGE à flot d'eau lave le linge à l'endroit comme à l'envers... et rince trois fois avec de l'eau propre. Et trois températures d'eau sont possibles, appropriées au linge ou aux tissus.

À PARTIR DE \$359

SÉCHEUSE

Introduisez le linge dans la Sécheuse... réglez le cadran à triple séchage... et le reste est automatique. Le linge est séché comme vous le désirez... à senteur fraîche et bonne... avec de l'air chaud, propre et filtré soufflé directement sur lui tandis qu'il culbute dans le panier lisse. Le carillon sonne "How Dry I Am" et la Sécheuse s'arrête automatiquement.

À PARTIR DE \$269

Gauthier Meubles, Enr.

350, RUE MELLON

TEL.: 8-3556

ARVIDA

PRÊTS POUR FAIRE MAISON NETTE

EXEMPLES DE PRÊTS

Argent comptant que vous obtenez	15 MO.	24 MO.	36 MO.
	154.19	529.59	756.56
Remboursement mensuel	\$12	\$28	\$40

Les prêts d'autres montants ou pour d'autres périodes sont en proportion. (Ces.)

OBTENEZ \$523.24 REMBOURSEZ \$32 PAR MOIS (PLAN DE 20 MOIS)

Faites maison nette. Débarrassez-vous de vos vieilles factures... payez vos réparations d'auto... réduisez vos paiements mensuels, grâce à un prêt Personnel. Téléphonez, écrivez ou venez.

Prêts sur Signature, Meubles ou Auto



Personal FINANCE CO.

2ième étage, 130 Rue Racine, Chicoutimi, Québec Téléphone: 4-4421

2ième étage, 298 St. Dominique, Jonquières, Québec Téléphone: 2-3571

OUVERT LE SAMEDI JUSQU'À MIDI

Prêts consentis aux résidents de toutes les villes environnantes • Personal Finance Company of Canada

A JONQUIÈRE
JEUDI LE 5 MARS
 en la salle des concerts
 de l'Hôtel de Ville

**La marine royale
 canadienne**

présentera des films sur
 la marine
 L'entrée est gratuite

**Fascicule relatif à
 la prochaine exposition**

La 9e exposition annuelle des arts et métiers d'Arvida aura lieu au Centre de Récréation. A cette fin, un fascicule contenant tous les renseignements désirés concernant cette exposition a été publié en anglais et en français. On peut l'obtenir en s'adressant à M. J.-R. Smith, au Centre de Récréation, Arvida.

Canada, les Indiens du pays transformaient déjà la sève de l'érable Avant l'arrivée des blancs au en sucre.

Théâtre PALACE Arvida
 TEL.: 8-3404

VENDREDI-SAMEDI 6-7 MARS
 GRAND SPECIAL :

"Snows of Kilimanjaro"
 en technicolor
 avec Gregory PECK et Susan HAYWARD
 ADMISSION : .50 - .75 Taxe inc.

DIMANCHE-LUNDI-MARDI 8-9-10 MARS
 PROGRAMME DOUBLE

"J'étais une Pécheresse"
 avec Géraldine BROOKS

En plus :

"Stars are stripes forever"
 en technicolor
 avec Clifton WEBB et Ruth HUSSEY

Aussi nouvelles

MERCREDI-JEUDI 11-12 MARS
 PROGRAMME DOUBLE :

**"DEUX NIGAUDS CHEZ
 LES TUEURS"**
 Version française
 avec ABBOTT et COSTELLO

En plus :

"THE IRON MISTRESS"
 en technicolor
 avec Alan LADD et Virginia MAYO

JEUDI SOIR : FOTO-NITE

TENTEZ VOTRE CHANCE

FOTO-NITE DOUBLE

Les magasins C.-E. Tremblay Ltée, de Jonquière, Kénogami et Chicoutimi ont décidé de doubler le FOTO-NITE tous les lundis et mercredis soir aux théâtres Empire et Centre de Jonquière, Princess de Kénogami, tous les jeudis soir, au théâtre Palace d'Arvida et les lundis soir au théâtre Cartier de Chicoutimi, à la condition que le gagnant présente une preuve d'achat des magasins C.-E. Tremblay Ltée, de Jonquière, Kénogami ou Chicoutimi. Cette preuve d'achat devra avoir été délivrée à lui-même ou à un membre de sa famille dans les 15 jours précédant le FOTO-NITE.

DONC, TENTEZ VOTRE CHANCE TOUS LES LUNDI, MERCREDI ET JEUDI DE CHAQUE SEMAINE.

LES MAGASINS C.-E. TREMBLAY LIMITEE
 JONQUIERE CHICOUTIMI KENOGAMI

**THÉÂTRE
 CAPITOLE
 CHICOUTIMI**
 Tél.: 4-3097

JEUDI SOIR
 PARADE DE MODES LESSARD

VENDREDI-SAMEDI 6-7 MARS
 Programme double :

"COEUR SUR MER"
 avec le chanteur André
 Claveau et Daisy Daix

Aussi :

Film anglais en technicolor
"CARIBBEAN"
 avec John Payne et
 Arlene Dahl

Pour une semaine
 du 8 au 14 mars

"TIT-COQ"
 avec Gratien Gélinas, Monique Miller, Paul Dupuis, Fred Barry et Juliette Béliveau. Ne manquez pas de voir ce film.

ADMISSION : mat. : .60 - soirée : .85
 MERCREDI SOIR : KRAZY-RACES

Au cours de 1952, le Canadien Pacifique a dépensé environ \$62,000,000 pour de l'équipement neuf.

**Théâtre IMPÉRIAL
 DE CHICOUTIMI**
 Tél.: 4-5469

JEUDI-VENDREDI 5-6 MARS

"CORRIDA MEXICAINE"
 avec Abbott et Costello
 Au même programme
 Michèle Morgan et
 Robert Richardson, dans
"PREMIERE DESILLUSION"

SAM-DIM-LUN 7-8-9 MARS

Anna Neagle et
 Trevor Howard, dans
"ODETTE AGENT S 23"
 Au même programme
 Danne Clark et Gail Russel,
 dans
"LE FILS DU PENDU"

MAR MER-JEU-VEN 10-11-12-13 MARS

George Raft et Virginia Mayo,
 dans
"LE FEU ROUGE"
 Au même programme
 Joseph Coiten et
 Deanna Durbin, dans
"LIENS ETERNELS"

La bibliothèque de Chicoutimi est ouverte au public

Lundi après-midi, était inauguré le nouveau local de la Bibliothèque de Chicoutimi à l'hôtel de ville de cette cité.

On remarquait, parmi un certain nombre de citoyens réunis en cet endroit pour la circonstance: M. le chanoine Victor Tremblay, président de la Société historique du Saguenay et représentant de S. E. Mgr l'Evêque; M. l'abbé L. Angers, directeur de l'Ecole d'agriculture de Chicoutimi; M. l'abbé Adrien Bluteau, préfet des études au Séminaire de Chicoutimi, le docteur Adélaïde Desbiens et le notaire Jacques Riverin, présidents de la campagne de souscription; Mme Paul Tellier, présidente de la Bibliothèque; Mme Jean Pelletier; M. Gauthier, le pro-maire de la Cité de Chicoutimi; M. Vilmond Fortin, directeur du poste de Radio-Canada à Chicoutimi; M. J.-Ths Gagnon et plusieurs autres.

Après le mot de bienvenue du notaire Jacques Riverin, M. le chanoine Tremblay exprima la satisfaction de S.E. Mgr l'Evêque de voir enfin sa ville épiscopale dotée d'une bibliothèque et son appréciation pour le dévouement et les sacrifices qui ont marqué une telle oeuvre, signes évidents que le vif M. le Chanoine ajouta avec humour qu'il songeait depuis trente ans à organiser une bibliothèque municipale; mais qu'il avait cru bon laisser cette oeuvre aux femmes si l'on voulait qu'elle fut durable car, dit-il, l'Histoire nous rappelle que ce que femme veut, Dieu le veut.

Les organisateurs de la campagne de souscription reçurent ensuite les félicitations du Maire de Chicoutimi représenté par le pro-maire.

Enfin, Mme P. Tellier remercia toutes les personnes présentes de l'intérêt qu'elles manifestaient pour la Bibliothèque de Chicoutimi, et ses collaboratrices immédiates pour l'immense somme de travail accomplie avec un esprit d'abnégation remarquable.

A date, les listes comptent trois cents nouveaux abonnés. Et la campagne n'est pas terminée. Il en est de même de la campagne de souscription qui est toujours ouverte et attend toute obole si humble soit-elle.

Décès de madame Patrick Tremblay

Est décédée à Arvida, la semaine dernière, à la résidence de son beau-fils, M. Raoul Bouchard, 259, rue Moritz, madame Patrick Tremblay, née Marie Gauthier, à l'âge de 84 ans et 7 mois.

Elle était la mère de M. Jos-P. Tremblay, 261, rue Davy, de madame Raoul Bouchard, de mademoiselle Marie-Louise Tremblay, 225 rue Berthier, et de M. Ernest Tremblay, gouverneur de la prison de Chicoutimi.

Les funérailles ont eu lieu lundi, à 10 h., en l'église Ste-Thérèse d'Arvida, et l'inhumation, au cimetière de Kénogami.

LE LINGOT prie MM. Tremblay, madame Bouchard et mademoiselle Tremblay d'accepter ses plus sincères condoléances.

**THÉÂTRE
 EMPIRE**
 Tél.: 2-3333 — JONQUIERE

JEUDI-VENDREDI 5-6 MARS
 Gianna Maria Canale, Carlo Monchi
"Le Fils de d'Artagnan"
 Humphrey Bogart, Conrad Veidt, dans
"Echec à la Gestapo"

SAM-DIM-LUN-MAR 7-8-9-10 MARS
 Wallace Beery, dans
"VIVA VILLA"
 Vers. Fr.
 June Haver, Mark Stevens, dans
"OH, YOU BEAUTIFUL DOLL"
 Couleur

MER-JEU-VEN 11-12-13 MARS
 José Noguéro, Jacqueline Gauthier
 dans
"Interdit au Public"
 Red Skelton, Gloria DeHaven, dans
"THE YELLOW CAB MAN"

**THÉÂTRE
 CENTRE**
 Tél.: 2-6901 — JONQUIERE

SAM-DIM-LUN-MAR 7-8-9-10 MARS
 Gino Cervi, Valentina Cortesa, dans
"LES MISERABLES"
 (L'évadé du Bagne)
 Frank Lovejoy, Richard Carlson, dans
"RETREAT HELL"

MER-JEU-VEN 11-12-13 MARS
 Le comique Macario, Vera Carmi, dans
"SEPT ANS DE MALHEURS"
 William Holden, Mona Freeman, dans
"LA CHEVAUCHEE DE L'HONNEUR"
 Couleur

**THÉÂTRE
 PRINCESS**
 Tél.: 2-5701 — KENOGAMI

THURS. FRI. MARCH 5-6
 Tyrone Power, Patricia Neal, in
"Diplomatic Courier"
 Claudette Colbert, MacDonald Carey in
"Let's Make it Legal"

SAT. SUN. MON. MARCH 7-8-9
 Cornel Wilde, Teresa Wright, in
"California Conquest"
 Color
 Jean Crawford, Dennis Morgan, in
"THIS WOMAN IS DANGEROUS"

TUES. WED. THURS. FRI. MARCH 10-11-12-13
 Robert Taylor, Elizabeth Taylor, in
"IVANHOE"
 Color
 Admission: .75c

**THÉÂTRE
 BELLEVUE**
 Tél.: 2-5339

JEUDI-VENDREDI 5-6 MARS
 Gregory Peck, Alida Valli, dans
"LE PROCES PARADINE"
 John Payne, Susan Morrow, dans
"BLAZING FOREST"
 Couleur

SAM-DIM-LUN-MAR 7-8-9-10 MARS
 Gary Cooper, Paulette Goddard, dans
"LES TUNIQUES ECARLATES"
 Un Film Cecil B. DeMille
 Couleur
"TERRE CETTE INCONNUE"
 Œuvre de Walt Disney
 Couleur
 MARDI: KRAZY-RACES



Freddie, homme occupé,
 Pense aussi à sa santé,
 Mange pain et lait, viande
 ou fromage,
 Fruits, légumes, tous à
 son avantage.

Ministère de la Santé nationale et du
 Bien-être social

LES AGENCES D'ASSURANCES SAGUENAY INSURANCE AGENCIES LTD
 L T É E

R. Wilhelmy 382, Mellon, Arvida Tél.: 8-5993 A. Gauthier

PETITES ANNONCES

A VENDRE

A VENDRE : Commerce de "Restaurant" des mieux situés à Kénogami. Très bon poste d'affaire. Prix \$2,500 dont \$1,000 comptant et la balance 3 mois. Bails renouvelable à \$50 par mois. S'adresser à: Immeubles Saguenay Real Estate Enr. Tél.: 8-3706 Arvida - Tél.: 8-5852.

A VENDRE : Une propriété située à Arvida, carré de 31 x 41, sur un terrain de 135 x 100 et ayant 3 logements, un de 8 pièces à \$55 par mois et deux de 4 pièces à \$37 par mois ainsi qu'un garage double. Cave de 7' à la grandeur de la maison. Prix \$14,500 dont \$8,500 comptant et la balance à \$75 par mois. S'adresser à: Immeubles Saguenay Real Estate Enr. Tél.: 8-5852 ou 8-3706.

UN TERRAIN de 50 x 180 pi.; une automobile Ford, modèle 1936; une maison avec terrain de 120 x 100 pi. Pour le tout, s'adresser à M. Médéric Fortin, 11 Laval St-Jean-Eudes.

PONTIAC 1952 Spécial de Luxe, 4 portes, avec équipement complet, 9,000 milles, et avec réduction de 17%. Communiquer avec: Lionel Lapointe, 204, rue Ste-Cécile, Jonquière, tél.: 2-6295.

TERRAIN A VENDRE : 100' x 50, à Kénogami, rue Fortin. S'adresser à M. Edgar Basque, 77, Racine, Kénogami, tél.: 2-5860.

CAMION INTERNATIONAL modèle 1941 - 1 tonne - en très bonne condition. Moteur neuf - 5 pneus neufs. Licence 1953. Prix \$450. S'adresser à C.-E. Gilbert, Saint-Jean-Eudes, tél.: 8-3904.

UNE MAISON de 2 loyers, l'un de 6 pièces et l'autre de 4. Prix de vente: \$7,000. Conditions faciles de paiement. S'adresser à: Adhemar Lapointe, 301, rue Ste-Famille, Kénogami, tél.: 2-3620.

GREEN HOUSE on 312, Davy St., Arvida. Please communicate with Mr Tony Marinacci at the said address or tel. 8-3346.

1 BEATTY TABLE Top Electric Stove - one year old - In Perfect condition. Call 8-3654.

UN POELE électrique de marque Beatty en excellente condition - Un an d'usage seulement - Appelez 8-3654.

Une MACHINE à laver, en excellente condition. S'adresser à: 175, rue Regina, Arvida, tél.: 8-3227.

DEUX POELES à bois, de marque L'Islet Enterprise, et en très bon état. S'adresser à: 235, rue Marquette, Arvida, tél.: 8-5582.

UNE BICYCLETTE 3 vitesses, de marque CCM et en bonne condition. S'adresser à: 227, rue Couture, Arvida.

MERCURY modèle '48 avec radio, chauffage, etc. à très bas prix, ou un Plymouth modèle 1941, avec démarreur, pompe à essence, pompe à eau et générateur remis à l'état de neuf et en très bonne condition. S'adresser après 6 h. à 146 Coventry, Arvida ou Tél. 8-3318.

MOTOCYCLETTE "Triumph" 650, bien équipée et en bonne condition. Très peu de mileage n'ayant été utilisée que l'été. S'adresser à: 236, rue McLeod, Arvida, tél.: 8-3965.

UNE FORD Sedan 1950, 4 portes avec radio, air conditionné, pneus neufs, prestons et en parfaite condition. Prix \$1250. Facilités de paiement par termes si désiré. S'adresser à: 75 Maisonneuve ou Tél. 2-3704 Jonquière.

A LOUER

UNE OU 2 CHAMBRES meublées, avec eau chaude et froide. Convientraient bien pour une ou deux jeunes filles institutrices ou employées de bureaux. Privilège de faire la cuisine. S'adresser à 265 Cabot, Arvida.

A VENDRE

UNE EPICERIE licenciée située Chicoutimi ouest, à vendre pour cause exceptionnelle. Chiffre d'affaire annuel établi tout au comptant, \$85,000. Pour d'ici dix jours, aucune offre raisonnable ne sera refusée.

UNE PROPRIETE de 7 appartements située rue Vaudreuil, Arvida. Prix: \$7,500.00.

UNE PROPRIETE de 3 logements et une maisonnette en plus situées rue Fortin à Chicoutimi. Revenu \$100 par mois. Prix \$6,300 dont \$3,300 comptant et la balance à \$50 par mois. Logement libre à l'acheteur dans 15 jours. C'est une occasion.

UNE MAISON de 6 pièces située rue Delage, près de la rue Lorne à Chicoutimi. Prix \$4,750, dont \$1,250, comptant.

UNE PROPRIETE de 7 pièces située rue Davy Arvida, à vendre pour cause de départ. Système de chauffage. Prix: \$8,500.

UNE PROPRIETE de 2 logements située Halway, Jonquière. Prix \$3,200, dont \$1,200, comptant.

UNE PROPRIETE moderne et une maisonnette situées rue de la Fabrique, Ste-Anne. Vue magnifique sur la ville de Chicoutimi. Prix \$7,500, à de bonnes conditions. Revenu \$104, par mois.

UNE PROPRIETE moderne de 6 pièces située rue Faraday, Arvida. Système de chauffage. Prix \$9,500, dont \$4,500, comptant. Livraison immédiate.

UNE EPICERIE restaurant située à Bagotville. Chiffre d'affaire \$700, à \$800, par semaine. Logement libre à l'acheteur. A vendre pour cause de santé.

S'ADRESSER A

ALMAS BRASSARD

COURTIER EN IMMEUBLES

121, rue Racine est - Chicoutimi

(Edifice Thérèse)

Tél.: Bur. 4-5851 - Rés. 4-5422

UNE CHAMBRE MEUBLEE - Chambre de bain sur le même plancher - Eau chaude - De préférence un couple sans enfants ou un homme seul - Serait avantageux pour employé d'Alcan - Arrêt d'autobus devant la maison. S'adresser à: 91, rue Taschereau, Kénogami. Signalez 2-3078

DEUX PIECES situées près du terminus d'autobus à Kénogami. Convientraient pour commerce, salon de barbier ou coiffeuse, ou encore pour couple sans enfants. Téléphone et salle de bain avec eau chaude. S'adresser à: 40, Racine, Kénogami, ou tél.: 2-3834.

DEUX APPARTEMENTS meublés, cuisinette et chambre à coucher pour jeunes filles ou couple sans enfants. S'adresser à 608, Volta, Arvida, tél.: 8-3222.

CHAMBRES avec pension. S'adresser par téléphone à: 8-3126.

TROIS CHAMBRES meublées ou non à votre gré - eau chaude - Chambre de bain sur le même plancher - exclusive aux locataires - Pouvant être louées les 3 ensemble ou séparément. S'adresser à 166 Régina, Arvida ou Signalez: 8-5780, M. T.-Ls Côté.

CHAMBRE MEUBLEE. S'adresser à 260, rue Ross, Arvida.

CHAMBRE à deux lits, pouvant accommoder deux amis. Eau chaude à l'année. Très bonne pension à prix modique à la porte voisine. S'adresser à: 320, rue Deville, Arvida, tél.: 8-3630.

2 APPARTEMENTS, entrée indépendante - Chambre de bain - Usage du téléphone - Pour couple sans enfants, si possible - S'adresser à 45 Ste-Famille, Kénogami, ou signalez 2-2885.

DEUX CHAMBRES plus chambre de bain. Pour plus de renseignements, adressez-vous par téléphone à: 8-5591. (Ces chambres sont sur la rue Ortona, Arvida.

A VENDRE

COMMERCE de marchandises à la verge avec salon de couture, comprenant 2 moulins à coudre, stock valeur \$5,000, prix coûtant, ameblement \$1,000. Le tout à vendre au prix de \$5,000. Situé dans le centre de Chicoutimi avec bail de 5 ans.

EPICERIE BOUCHERIE LICENCIÉE située au centre de la ville de Chicoutimi à vendre pour cause de départ, chiffre d'affaires actuel \$130,000.

UNE PROPRIETE, en brique située à Ste-Anne de Chicoutimi, 2 loyers dont un loyer libre à l'acheteur, valeur \$16,000. A vendre au prix spécial de \$12,000, dont \$5,000 comptant. Pour cause de départ.

UNE PROPRIETE GENRE BUNGALOW située au centre de la ville, 7 pièces, à vendre pour cause de départ, \$5,000, comptant balance \$30, par mois.

UNE PROPRIETE de 2 loyers, construction de 4 ans, située à Ste-Anne de Chicoutimi, prix spécial \$5,000 dont \$2,500, comptant, balance conditions faciles.

UNE PROPRIETE AVEC 6 ACRES DE TERRE, UNE ETABLE NEUVE située à un mille de la ville de Chicoutimi, sur route régionale, conviendrait pour élevage de volailles, prix spécial \$5,000, avec conditions si désiré.

UNE TERRE DE 150 ACRES, 10 vaches, située à 5 milles de Chicoutimi, à vendre à prix d'occasion pour cause de maladie. Accepterais en échange une propriété, située soit à Jonquière, Arvida ou Chicoutimi. Vrai occasion pour un client qui désire échanger sa maison pour une terre.

EPICERIE BOUCHERIE LICENCIÉE, avec propriété de 4 loyers, avec camion pour livraison, établie depuis 12 ans dans Chicoutimi, tout l'ameublement, comptoir, cool frigorifique, balance Toledo, valeur réelle \$7,000, stock \$4,000. Le tout à vendre à prix de sacrifice pour cause de départ, accepterais une propriété en échange.

A LOUER : UN SOUS-SOL COMMERCIAL 40' x 30' avec vitrine et porte sur la rue Racine au centre, conviendrait pour commerce de gros ou salle d'échantillons.

S'ADRESSER A OMER TREMBLAY

COURTIER EN IMMEUBLES

333 Est, rue Racine - Chicoutimi

Tél.: Bur. et Rés. 4-5268

Sommaire des réserves d'eau Bassin du Lac St-Jean

1. PROVISION D'EAU

Réservoir	% rempli 2 mars	% rempli 23 fév.	% changement
a) Lac St-Jean	31%	37%	-6%
b) Passes Dangereuses	67%	70%	-3%
c) Lac Manouan	5%	6%	-1%
TOTAL	42%	46%	-4%

2. LAC SAINT-JEAN

ECOULEMENT DES EAUX DU BASSIN

Moyenne du 16 fév. - 22 fév.	18,400 pi. cu. s.
% de la normale	140%
Moyenne du 23 fév. - 1 mars	22,600 pi. cu. s.
% de la normale	184%
% augmentation	44%

4. PRECIPITATION TOTALE POUR FEVRIER 1953

Station	Total à date	Total normal mensuel
Isle Maligne	1.62 pouces	2.11 pouces
Passes Dangereuses	1.94 "	2.72 "
Lac Manouan	1.27 "	1.91 "

LOGEMENT COMMERCIAL à 606, rue St-Dominique, Jonquière. S'adresser à: 604, rue St-Dominique, Jonquière, tél.: 2-3640.

ON DEMANDE

LOCAL COMMERCIAL d'environ 30' x 40', devant être situé sur la rue principale dans le centre des affaires soit à Jonquière ou Chicoutimi. Communiquer par téléphone à: 8-5686.

NURSEMAID, mature person, 30 to 40 years old, having English to work in Montreal with family having two children. Year round occupation with good salary. For further information, contact Mr. Wolfe, Arvida, Tél.: 8-5686.

FRANÇAISE nouvellement arrivée, cherche du travail. Accepterait garde d'enfants de soir, couture, tricot. Tél.: Mme Grimaux 8-3233.

A FRENCHWOMEN recently arrived in Canada is seeking employment. Would care for children evenings, sewing or knitting. Call Mrs. Grimaux. Tel. 8-3233.

FEMME DE MENAGE, une journée par semaine, pour ouvrage général. Références exigées. S'adresser par téléphone à: 8-5939.

DIVERS

ATTENTION : Vous avez une "Propriété" ou un "Commerce" à vendre? Nous avons votre acheteur. Vous êtes acheteur d'une résidence ou d'un commerce? nous avons ce qu'il vous faut. S'adresser: Immeubles Saguenay Estate Enr. Tél.: 8-3706 - Tél.: 8-5852.

RADIO SERVICE : faites réparer vos radios par un expert en électronique. Garantie de 90 jours. Service de 24 heures. Appelez: Octo Radio Service, 8-3514. Nous irons chercher votre radio sans frais supplémentaire.

IMPOT! IMPOT! Avez-vous eu de la difficulté l'an dernier avec votre rapport d'impôt? Alors, pourquoi donner votre argent inutilement! Adressez-vous à 123 rue Downing, Arvida, tél.: 8-3402 et vous obtiendrez un remboursement. Bureau à Chicoutimi tous les mercredis soir sur appointements.

A VOTRE SERVICE : Immeubles Saguenay Real Estates Enr., pour achat et vente de propriété. Prêts sur hypothèques. Tél.: 8-5852 - Arvida - Tél.: 8-3706.

AUX FUTURS PROPRIETAIRES : qui désirent se construire une maison à Arvida avec le bénéfice du remboursement de 3%. Actuellement, 50 prêts sont à votre disposition. Vous trouverez toutes les informations au sujet d'un prêt et plans de maisons à votre choix, en vous adressant à 205, rue Lamarche, Arvida (tous les soirs à 7 h.)

RAPPORTS D'IMPOT - Expertise confidentielle à votre domicile dans Arvida, Chicoutimi et Jonquière pour rapport d'impôt personnel ou celui d'un particulier en affaires, correspondance bilingue, assermentations, 15 ans d'expérience. J.-W. Barthe, c.c.s., L.e.u., 510, rue Mellon, Arvida, tél.: 8-5938.

FOUND - A pair of glasses near St-George's Anglican Church. Apply LINGOT office.

TROUVE - Une paire de lunettes près de l'église anglicane St-Georges. S'adressez aux bureaux du LINGOT.

Give... Donnons

"Il Trovatore"

Le célèbre opéra de Verdi, "Il Trovatore", sera présenté par le "Théâtre lyrique Molson" - commandité par Molson's - lundi soir, le 9 mars, de 9 h. à 10 h., sur le réseau français de Radio-Canada.

Le Club des contremaîtres d'Arvida présentera, samedi le 7 courant à 8 h. 45 au local du Club, rue Lasalle, un film de TINO ROSSI intitulé **"Le soleil a toujours raison"**

Les principaux rôles seront interprétés par Louise Roy et Gilles Lamontagne. Jeoff Deslauriers dirigera l'orchestré; Albert Duquesne sera le narrateur et Roger Baulu, l'annonceur.

SERVICE CIVIL (fédéral)

Préposé au placement et aux réclamations - \$2630-\$2980, à Arvida (P.Q.)

On peut se procurer les détails et les formules de demande au bureau de poste ou au bureau du Service national de placement.



BILLETS DE TRAIN À PRIX D'AUBAINE!

DÉPART

MARDI ET MERCREDI 10 ET 11 MARS

Retour avant minuit, le jeudi 12 mars 1953

ROBERVAL - MONTRÉAL

\$10⁷⁵ ALLER ET RETOUR Vous épargnez \$6.80

ROBERVAL - QUÉBEC

\$7³⁰ ALLER ET RETOUR Vous épargnez \$4.60

Egalement, réduction proportionnelle du prix des billets de tout endroit entre Chicoutimi et Dolbeau à destination de Québec, Montréal et autres stations.

LES ENFANTS AGES DE 5 A 12 ANS VOYAGENT A MOITIE PRIX. CEUX DE MOINS DE 5 ANS ET ACCOMPAGNES VOYAGENT GRATUITEMENT.

Pas d'enregistrement de bagages - Pas d'arrêts en cours de route.

Canadien National



TABULATING I EN 9e PLACE : La neuvième place du classement de la Ligue de petites quilles des employés de bureaux d'Arvida est détenue par les quilleurs de Tabulating I qui apparaissent ci-dessus; ce sont, de gauche à droite, sur la première rangée, Mlles Florence Perron, Yvette Tremblay et Marguerite Lapointe, et à l'arrière, MM. Yvan Bouchard, Roland Vandol, capitaine, et Jean-Marc Lapointe. N'apparaissent pas sur notre photo, Mme Mary Rogers, Mlles Fernande Perron, Pauline Lapiere et Carmel Verreault, de même que M. Yves Pilotte.

Fabrication se hisse en 1ère place en blanchissant 4-0 les Chevaliers

Une victoire de 4-0 remportée sur Fabrication a permis à l'équipe des Chevaliers de Colombe de passer en première place de la ligue de grosses quilles. Dans une autre rencontre, Conserves Saguenay a vaincu Instruments au compte de 3-1. Le plus haut triple de la semaine, 576, a été roulé par André Reny; le plus haut simple, 240, par Armand Rivard qui gagne un verre.

Meilleures moyennes table with names and scores: Perron, Johnny 189; Reny, A. 186; Perron, Raoul 186; Deslongchamps, A. 185; Pilotte, J.-B. 185.

Petites Quilles (Mixte) Les Spaghats, qui occupent la première place ont défait Buckle Down 3-1; Netteyeur Vogue et J.-P. Gaudreault ont annulé 2-2; E-M Store l'a emporté 3-1 sur Happy Gang; Big Ben a été défait 3-1 par Garage LaSalle. Chez les dames, c'est Rita Paradis qui a gagné le verre pour un simple de 162, et chez les hommes, G. Lafleur l'a mérité pour un simple de 194.

Petites Quilles (Bureaux) Propriétés, qui occupe la première place pour la 20e semaine consécutive, a défait Alulab 4-0; Warehouse a blanchi Trafic 4-0; Cost et Technique ont annulé 2-2; Personnel a été défait 3-1 par Comptabilité; Tabulating no 2 et Tabulating no 1 ont annulé 2-2; Achats a perdu 3-1 aux mains de Cité.

Suzanne Croteau a gagné un verre pour une partie simple de 152 ainsi que J.-M. Lapointe pour une partie de 200.

Petites Quilles (Dames) Ducketes a fait subir une défaite de 4-0 à Salon Unic; Schmoos l'a emporté 3-1 sur Fighting Cats; Chez Denise a été défait 3-1 par Continental; Alulab a gagné 3-1 aux dépens de Schmoos; Fighting Cats a joué une deuxième partie qu'elle a gagné 4-0 aux dépens de All Stars. Mme Martin a gagné un verre pour un simple de 163 ainsi que Marche Plourde pour un triple de 407.

Petites Quilles (Hommes) A. Tremblay Représentant, l'a emporté 3-1 sur Taxi Hudson et BLT Electric a blanchi Laiterie J-H 4-0. Le plus haut triple de la semaine, 470, a été joué par Geo. Lafleur, de l'équipe A. Tremblay. J. Trudel a gagné un verre pour un simple de 177.

Hautes Moyennes table with names and scores: A. Deslongchamps 146; R. Girard 142; BLT Electric 142; R. Belisle 139; Taxi Hudson 139; D. Delledonne 138; BLT Electric 138; J. Perron 137; Laiterie G. H. 137; R. Lorenson 136; Laiterie G. H. 136.

40 personnes s'initient au tir à l'arc à Arvida

Pius d'une quarantaine de personnes ont reçu dimanche dernier leur première leçon de tir à l'arc en l'Auditorium du Centre de récréation; les cours gratuits sont donnés par la direction du Club des Archers d'Arvida.

Près de vingt autres intéressés n'ont pu profiter de l'offre du club parce qu'ils ne s'étaient pas enregistrés. Ils pourront cependant se reprendre lors des prochaines leçons.

M. W.-F. Campbell souhaite la bienvenue à tous et après une courte causerie sur le tir à l'arc, il donna une démonstration pratique. M. Yvon Cousineau rendit le même service aux commençants de langue française.

Chacun de ces derniers fut ensuite pourvu d'un arc et de six flèches. On leur enseigna la méthode exacte d'ajuster leur arc, de le bander, de viser et de relâcher pour que la flèche se dirige directement vers la cible.

La plupart des débutants ont éprouvé des difficultés visibles surtout au commencement de l'après-midi, mais on est convaincu que tout cela disparaîtra avec la pratique. On n'a pas cependant enregistré de lancer déréglé et après quelque temps les novices purent manier leur attirail efficacement.

Ceux qui ne sont pas initiés à ce sport gracieux sont peut-être portés à croire que le tir à l'arc est un procédé lent. On s'imagine peut-être que la flèche quitte gracieusement l'arc pour voler doucement et choir sur l'objectif. Il n'en est rien. Plusieurs des débutants de dimanche furent surpris de constater la vélocité de la flèche dans son trajet de l'arc à la cible. La flèche bondit de l'arme pour filer vertigineusement vers l'objectif en sifflant. Pour cette raison, le tir à l'arc ne peut devenir dangereux si on ne prend pas les précautions nécessaires. C'est pourquoi la pratique de dimanche fut surveillée de près par des experts afin que personne ne s'infiltra dans le champ de tir.

La semaine à Arvida

(du 5 au 11 mars)

- CE SOIR le 5: JOCISTES (filles) - (St-Thérèse) - 7 h. 30 p.m.
VENDREDI le 6: LIGUE DU SACRE-COEUR - (St-Thérèse) - (saison) - 8 h. p.m.
LIGUE DU SACRE-COEUR - (St-Thérèse) - (saison) - 7 h. p.m.
SCOUTS ET GUIDES - 7 h. p.m.
LACORDAIRE ET JEANNE D'ARC - (St-Thérèse) - 8 h. p.m.
GARDE - (St-Jacques) - 7 h. 30 p.m.
LIGUE DU SACRE-COEUR - (St-Jacques) - 7 h. p.m.
LES CADETS - (St-Jacques) - 3 h. p.m.
FANFARE - (pratique) - (Centre de Récréation) - 8 h. p.m.
AVANT-GARDE - (St-Jacques) - 7 h. 30 p.m.
CLUB D'ÉCHecs - (Centre de Récréation) - 7 h. 30 p.m.
BIBLIOTHEQUE - (Centre de Récréation) - 7 h. à 8 h. 30 p.m.
CONSEIL DE L'A.E.A. - (Centre de Récréation) - 7 h. à 8 h. 30 p.m.
CONSEIL DE L'A.E.A. - (Centre de Récréation) - 7 h. 30 p.m.
PARTIE DE CARTES - (Dames auxiliaires) - (Salle de la Légion, angle Hudson et Simard) - 8 h. p.m.
SAMEDI le 7: LOUVETEAUX - 2 h. p.m.
JEANNETTES - 1 h. 30 p.m.
GYMNASTIQUE RYTHMIQUE - (enfants) - (Centre de Récréation) - 4 h. à 5 h. p.m.
GYMNASTIQUE RYTHMIQUE - (adultes) - (Centre de Récréation) - 5 h. à 6 h. p.m.
COURS DE DESSIN ET D'ILLUSTRATION - (enfants) - (Centre de Récréation) - (chambre 216) - 1 h. 30 à 3 h. 30 p.m.
DIMANCHE le 8: TIERS-ORDRE - (St-Jacques) - 2 h. p.m.
LUNDI le 9: ROUTIERS - 7 h. p.m.
JOCISTES - (filles) - (St-Thérèse) - 5 h. p.m.
FANFARE - (pratique) - (Centre de Récréation) - 8 h. p.m.
COURS DE DESSIN ET D'ILLUSTRATION - (adultes) - (Centre de Récréation) - (chambre 216) - 8 h. à 10 h. p.m.
BIBLIOTHEQUE - (Centre de Récréation) - 7 h. à 8 h. 30 p.m.
MARDI le 10: JOCISTES - (garçons) - (St-Thérèse) - 7 h. p.m.
CHEVALIERS DE COLOMBE - 8 h. 30 p.m.
MERCREDI le 11: JOCISTES - (garçons) - (St-Thérèse) - 7 h. p.m.
CONSEIL MUNICIPAL - 7 h. 30 p.m.
JOCISTES - (filles) - (St-Jacques) - 7 h. 30 p.m.
BIBLIOTHEQUE - (Centre de Récréation) - 7 h. à 8 h. 30 p.m.

Saguenéens vs Sénateurs dans une série semi finale six de onze

Par Joseph-Louis HARVEY

Les Saguenéens, champions de la Ligue Sénior majeure du Québec, affronteront dans une série semi-finale de 6 de 11, les redoutables Sénateurs d'Ottawa. Les représentants du Saguenay n'auront certes pas la tâche facile contre les hommes d'Alex Smart.

Au cours de la saison régulière les deux équipes ont divisé les honneurs des dix parties jouées. Chaque club triompha quatre fois, perdit à quatre reprises, alors que deux rencontres restaient nulles.

Cette classique sera jouée à Chicoutimi les 5, 10, 15, 22, 26 et 29 mars, et à Ottawa les 7, 13, 18, 24 et 28 mars.

Le nouveau calendrier débutera donc ce soir au Colisée de Chicoutimi.

Les Saguenéens sont bien déterminés à triompher, mais les marchands de vitesse, Gravel, Riopelle et Leclair, ainsi que Ray Frederick qui se plaît à se surpasser contre les hommes de Roland Hébert, n'ont pas dit leur dernier mot.

Cette série s'annonce donc très difficile pour les Saguenéens, mais nous croyons qu'ils l'emporteront en huit ou neuf parties. Bonne chance, vaillants représentants!

La Q.A.H.A. suspendue

Le rêve de voir la coupe Alexander à Chicoutimi s'est effondré subitement en fin de semaine lorsque la Q.A.H.A. fut suspendue par la C.A.H.A.

Rejoint au téléphone, M. Jean-J. Tremblay, vice-président régional de la Q.A.H.A. nous faisait part que la C.A.H.A. avait été très sévère dans sa décision et qu'elle perdrait beaucoup dans cette affaire.

Pour suppléer à la série Alexander, peut-être y aura-t-il une série est-ouest ou canado-américaine.

Équipes d'étoiles

Les Saguenéens se sont emparés des plus grands honneurs, non seulement comme équipe mais aussi dans le domaine individuel. En effet cinq de nos porte-couleurs apparaissent sur les équipes d'étoiles dont quatre sur la première.

Marcel Pelletier, Jean-Paul Lamirande, Stan Smrke et Ralph Bucky Buchanan forment les deux tiers de la première équipe idéale. Si l'on ajoute à cela, Roland Hébert qui a été choisi instructeur de l'année, nous arrivons à un total de cinq vedettes sur une possibilité de sept.

Il ne faut pas oublier non plus Sherman White qui s'est mérité le poste de centre sur la deuxième équipe. C'est tout de même pas mal, pour un club inconnu des journalistes de l'extérieur.

Le trophée Lady Bing

Tel que prédit, le scientifique Sherman White est devenu le nouveau récipiendaire du trophée Lady Bing de Vimy. Comme on le sait, ce trophée est décerné annuellement au joueur qui allie la gentillesse à l'efficacité dans son jeu. Sherman a connu une saison exceptionnelle, terminant troisième dans l'échelle des compteurs avec un total de 83 points, et ne prenant le chemin du pénitencier qu'à deux reprises. Il mérite en plus le trophée Lord Calvert, résultat d'un vote populaire chez les amateurs.

Le trophée Vézina

L'un des joueurs les plus honorés est sans contredit le brillant Marcel Pelletier. Trois titres lui échoient. Tout d'abord il hérite du trophée Vézina comme gardien de but ayant conservé la meilleure moyenne, et il fut choisi, à l'unanimité sur la première équipe d'étoiles. Enfin, selon les instructeurs de la ligue, il s'est avéré l'homme le plus utile à son club.

Marcel a abattu de la besogne de géant dans ses filets, et fut responsable de nombre de victoires, surtout à l'étranger. Il a certainement gagné ses épaulettes.

Fin du calendrier

Les Saguenéens ont terminé la saison régulière en rapportant une victoire et annulant une fois.

Jeudi, ils écrasèrent les Braves de Valleyfield au compte de 8-1. Les héros de la victoire furent Sherman White, qui récolta cinq assistances, Stan Smrke et Bucky Buchanan, chacun deux buts et deux aides.

Dimanche, à Montréal, ils devaient se contenter d'un verdict nul de 3-3. Lors de cette partie les gens de Sorel rendirent un bel hommage à leur concitoyen, Marcel Pelletier. Ils lui présentèrent plusieurs cadeaux de valeur.

Record des Saguenéens

Pendant la saison qui vient de prendre fin, les Saguenéens ont récolté un grand total de 78 points. Ils ont remporté 33 victoires, subi 15 défaites et annulé 12 fois.

La différence entre l'équipe de Roland Hébert l'an passé et cette année c'est qu'ils ont gagné à 16 reprises à l'étranger comparativement à huit pour l'hiver dernier. Un club qui gagne aussi souvent à l'étranger peut aspirer aux plus grands honneurs. Nous croyons donc que les Saguenéens sortiront vainqueurs de ces longues séries éliminatoires et qu'ils hériteront du trophée Thomas O'Connell.

Intéressante causerie du Dr J.-A. Chabot devant la Ligue des Propriétaires

Le docteur J.-A. Chabot, médecin en charge du Service municipal de la santé, a présenté un exposé fort intéressant de son service devant les membres de la Ligue des propriétaires d'Arvida réunis à l'occasion de leur assemblée mensuelle régulière lundi soir dernier.

Ebauchant à grands traits l'histoire du Service jusqu'à ce qu'il en prenne la charge en 1942, le conférencier expliqua que son premier geste en arrivant à Arvida fut d'organiser un relevé de la population afin d'être en mesure de la mieux servir. Ceci fait il s'appliqua à instaurer un service complet d'hygiène pour la ville. Les enfants furent vaccinés; des cliniques pré-natales furent organisées; les maladies vénériennes furent dépistées, soignées et graduellement éliminées; les cliniques de puériculture furent établies; des visites à domicile par des infirmières diplômées devinrent courantes, l'inspection sanitaire des épiceries, boucheries, laiteries, salons de coiffure, et en général de tous ceux qui servent le public fut généralisée. La division scolaire entreprit de protéger la santé des enfants à l'école par des examens à intervalles réguliers; lorsque ces derniers souffrent de maladies in-

fectueuses toutes les dispositions sont prises pour éviter qu'ils infectent les autres.

Le résultat de toutes ces précautions ne se fit pas attendre et le docteur Chabot démontra à l'aide de statistiques que la santé des citoyens d'Arvida n'avait jamais été plus florissante. Depuis 1942 il n'y a pas eu de réelles épidémies en notre ville. Notre dernier cas de diphtérie remonte à 1944, le dernier cas de typhoïde à 1947 et nous n'avons pas eu de mortalité attribuable à la tuberculose depuis quatre ans. Le grand rêve du docteur Chabot c'est de voir chaque citoyen posséder sa propre radiographie pulmonaire. Ce rêve sera réalisé lorsque le Service municipal de santé sera installé dans ses locaux au nouvel hôtel de ville d'Arvida.

Le docteur Chabot s'est prononcé en faveur d'ajouter du fluor à l'eau que consomme les citoyens d'Arvida. Il a soutenu que la qualité de l'émail des dents de notre population s'en trouverait améliorée et que la carie dentaire serait réduite dans une proportion de 30 à 40%.

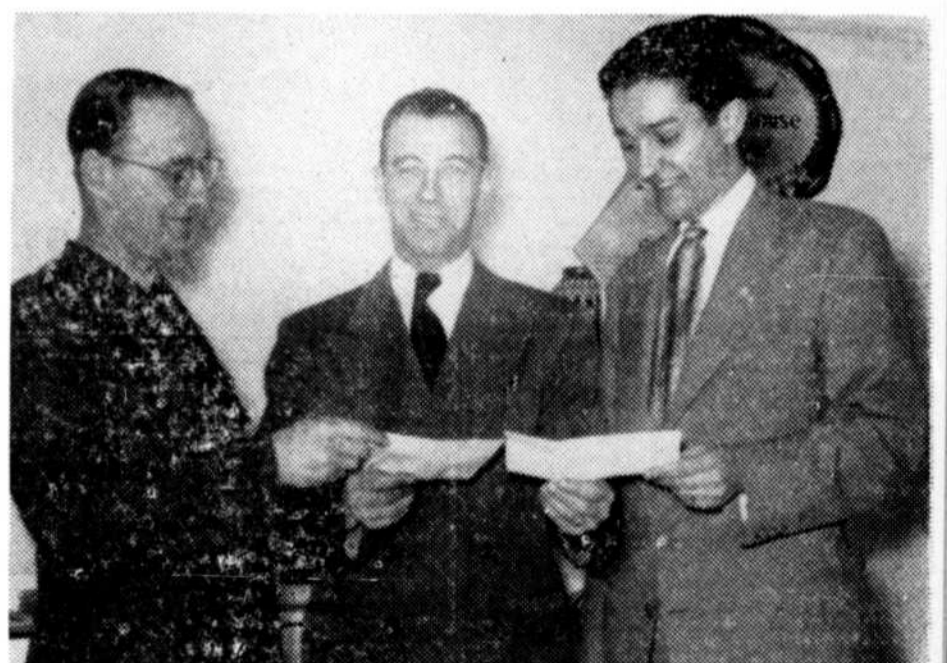
M. Guillaume Tremblay remercia le conférencier.

fectueuses toutes les dispositions sont prises pour éviter qu'ils infectent les autres.

Le résultat de toutes ces précautions ne se fit pas attendre et le docteur Chabot démontra à l'aide de statistiques que la santé des citoyens d'Arvida n'avait jamais été plus florissante. Depuis 1942 il n'y a pas eu de réelles épidémies en notre ville. Notre dernier cas de diphtérie remonte à 1944, le dernier cas de typhoïde à 1947 et nous n'avons pas eu de mortalité attribuable à la tuberculose depuis quatre ans. Le grand rêve du docteur Chabot c'est de voir chaque citoyen posséder sa propre radiographie pulmonaire. Ce rêve sera réalisé lorsque le Service municipal de santé sera installé dans ses locaux au nouvel hôtel de ville d'Arvida.

Le docteur Chabot s'est prononcé en faveur d'ajouter du fluor à l'eau que consomme les citoyens d'Arvida. Il a soutenu que la qualité de l'émail des dents de notre population s'en trouverait améliorée et que la carie dentaire serait réduite dans une proportion de 30 à 40%.

M. Guillaume Tremblay remercia le conférencier.



RECOMPENSES POUR LEUR ACTE DE CIVISME: M. Yvan Lafontaine, de Dolbeau, comptable de la Compagnie Électrique du Saguenay, recevait le 20 février un chèque de \$1,000, et M. Gérard Côté, lecteur en chef des compteurs de la même compagnie, un chèque de \$500, de la Canadian Banker Association, de Montréal. MM. Lafontaine et Côté recevaient cette récompense pour avoir aidé à capturer le voleur qui avait perpétré un vol de \$2,100 à la Banque Canadienne Nationale de Dolbeau, le 6 octobre dernier. Le jeune bandit avait été capturé immédiatement par M. Jacques Duval, comptable de la banque, celui-ci en compagnie de M. Lafontaine, qui chauffait le camion de la Compagnie Électrique du Saguenay. Comme employé de la banque, M. Duval n'a pas reçu la récompense. M. Gérard Côté a reçu \$500 pour avoir soupçonné le voleur lorsqu'il arriva à la banque, ce qui fit mettre en garde M. Lafontaine. Celui-ci, lorsque le voleur sortit de la banque, était prêt à partir avec M. Duval qui courait après lui ainsi que M. Lafontaine qui chauffait le camion de la compagnie. La photo a été prise alors que le gérant de la Compagnie Électrique du Saguenay du district de Dolbeau remet à ses deux employés les deux chèques de la Canadian Banker Association de Montréal. Le voleur est un nommé Doucet, de Normandin, un jeune homme de 19 ans. On remarque sur la photo, de gauche à droite, M. GERARD COTE recevant de M. RAOUL COULOMBE, gérant de la Compagnie Électrique du Saguenay le chèque de \$500, et M. YVAN LAFONTAINE le chèque de \$1,000.

Les Wheelers à une partie de la victoire dans la finale

Ils ont triomphé 5-1 et 8-4 des Lions qui ont remporté une seule victoire de 7-5 — E. Raymond, Lévis Jean, L. Petterson et André Bourdon brillent pour les Wheelers — Des joueurs blessés — Trois des nôtres choisis par Jacques Toupin, des Reds.

Les Wheelers de Shishaw, champions de l'an dernier, étaient mardi à une victoire près du championnat de la série finale trois de cinq de la Ligue interdépartementale de hockey des usines d'Alcan d'Arvida qui se dispute à l'Aréna du Centre de récréation.

Pour vaincre leurs adversaires, les Lions de la Mécanique devraient remporter deux victoires consécutives. Les Wheelers ont été victorieux mercredi dernier et dimanche en ces joutes qui se sont terminées par des comptes de 5-1 et 8-4, et les joueurs de Johnny Wilde ont remporté les honneurs de la joute de vendredi dernier par 7-5.

Au cours de ces trois joutes, les meilleurs compteurs ont été pour les Wheelers: E. Raymond, cinq buts trois assistances; L. Patterson, avec quatre buts, trois assistances; Lévis Jean, avec quatre buts et cinq assistances et A. Bourdon, avec deux buts et six assistances. Pour les Lions, les points ont été plus divisés, mais l'excellent Serge Roy a tout de même enregistré trois francs buts et G. Bégin a obtenu quatre assistances.

Les joutes ont été intéressantes, peut-être trop. Il est arrivé quelques accidents qui n'auront pas de suites fâcheuses semble-t-il, et qui dépendent en partie de la rivalité des deux équipes, de la glace un peu molle (vendredi) et aussi du grand désir de briller chez plusieurs joueurs. Ces derniers se jettent à corps perdu dans la mêlée pour que leur équipe gagne et son quelquefois victimes de leur dévouement.

Eddy Payne, des Wheelers, qui, il y a quelque temps avait eu la gorge tranchée en tombant sur le patin d'un des Lions, devait sortir de l'hôpital ces jours-ci. Il semble qu'il sera complètement rétabli dans peu de temps.

Un autre joueur des Wheelers, Emilien Raymond, a été blessé quelques minutes avant la fin de la dernière période vendredi soir dernier. Il a reçu un coup de hockey à la tête de la part de S. Roy, mais il s'était assez remis pour jouer dimanche.

Ce dernier, Steve Roy, a été plus dangereusement blessé près de l'oeil alors qu'il porta le bâton haut avec Elie Labrie, des Wheelers. Le moniteur des Lions, Johnny Wilde, nous déclarait mardi qu'il ne pourrait probablement pas jouer les dernières joutes.

Il s'est produit quelques autres incidents du genre, mais de gravité beaucoup moindre. On peut les attribuer en bonne partie au grand intérêt et à la jeunesse que les gars de l'interdépartementale mettent dans leur jeu. Ils sont plus intéressés à percer les filets de l'adversaire qu'à se parer.

Les joutes de la finale semblent grandement intéresser les partisans des deux clubs qui se rendent en nombre considérable applaudir aux succès des leurs. Ils ne sont pas déçus non plus.

Choisis par Toupin

Guy Brassard, défense des Lions, Paul-Henri Turbide, ailier gauche des Eclairs, et Léonce Hubert, de la Ligue intercollégiale d'Arvida, ont attiré l'attention de Jacques Toupin, le moniteur des Reds des Trois-Rivières qui les a vus à l'oeuvre il y a plus d'une semaine.

On se souvient que les Lions de la Mécanique ont participé à une joute hors série avec les Reds samedi, le 21 février et qu'ils ont perdu 13-0. Cette écrasante défaite s'explique facilement par la fatigue des joueurs, qui après sept heures de voyage, n'ont eu qu'une heure à eux avant de chauffer leurs patins.

Les trois jeunes Arvidiens de 17 ans étaient sur la glace et faisaient partie de l'alignement des Lions ce soir-là. Après la joute, Jacques Toupin demanda s'ils seraient intéressés de jouer pour lui l'hiver prochain et s'ils pourraient se rapporter au camp d'entraînement des Reds à l'automne.

C'était le grand désir des athlètes Brasard, Hubert et Turbide et ils se sont empressés d'acquiescer. Le moniteur des Lions, M. Johnny Wilde, doit recevoir ces jours-ci une confirmation écrite des paroles de Jacques Toupin.

Succès d'Oland's à Québec dimanche

L'équipe Oland's qui détient le championnat provincial aux grosses quilles pour la section du Saguenay, s'est rendue à Québec en fin de semaine rencontrer l'équipe du Conseil Laval des Chevaliers de Colomb, champion de Québec.

Le résultat de cette première d'une série de deux parties a été épatant puisque l'équipe de Québec a réussi à vaincre les représentants de notre région par la marge de 35 points seulement. Québec a roulé 2,768 et Oland's 2,733.

Paul Côté a été le meilleur de Oland's avec un triple de 576 suivi de Guy Crispo avec 575 en trois parties. Pour Québec, Jules Paré a été la vedette avec 612.

Une trentaine de supporteurs ont accompagné notre équipe à Québec. Ils sont revenus enchantés de leur voyage dans la Vieille Capitale et de la magnifique tenue de notre équipe.

La prochaine partie entre les mêmes équipes sera jouée dimanche sur les allées de Jonquière-Quilles. L'équipe qui aura accumulé le plus de points dans cette série rencontrera l'équipe de La Tuque en finale pour l'obtention du Trophée Brunswick, emblème du championnat provincial.

Carabins et National se tiennent tête 1-1

Les Carabins et le National se tenaient tête 1-1 après deux joutes dans la finale de la Ligue intercollégiale de hockey d'Arvida qui se déroule en l'Aréna du Centre de récréation. Les deux équipes se sont rencontrées de nouveau mardi soir.

Les Carabins ont remporté une victoire de 6-5 sur leurs rivaux samedi soir dernier au cours d'une partie mouvementée. Le même pointage, mais à l'avantage du National, avait terminé la partie précédente.

L'étoile de la partie fut sans contredit Raymond Gagnon qui réussit le tour du chapeau pour les Carabins. Ses compagnons G. Larouche, A. Pineault et Elie Labrie comptèrent un but chacun de leur côté. Par ailleurs, ce club fut représenté au pénitencier par A. Pineault et R. Boly en une occasion pour les deux.

Claude Gagnon mena l'attaque avec deux buts pour le National, tandis que ses coéquipiers B. Dubois, J.-P. Bouchard et P.-H. Turbide l'imitaient une fois. Des punitions furent données à P.-H. Turbide, J.-P. Bouchard, B. Dubois et J. Vasil dans cette équipe.

L'école St-Patrick gagne le trophée Ricken au curling

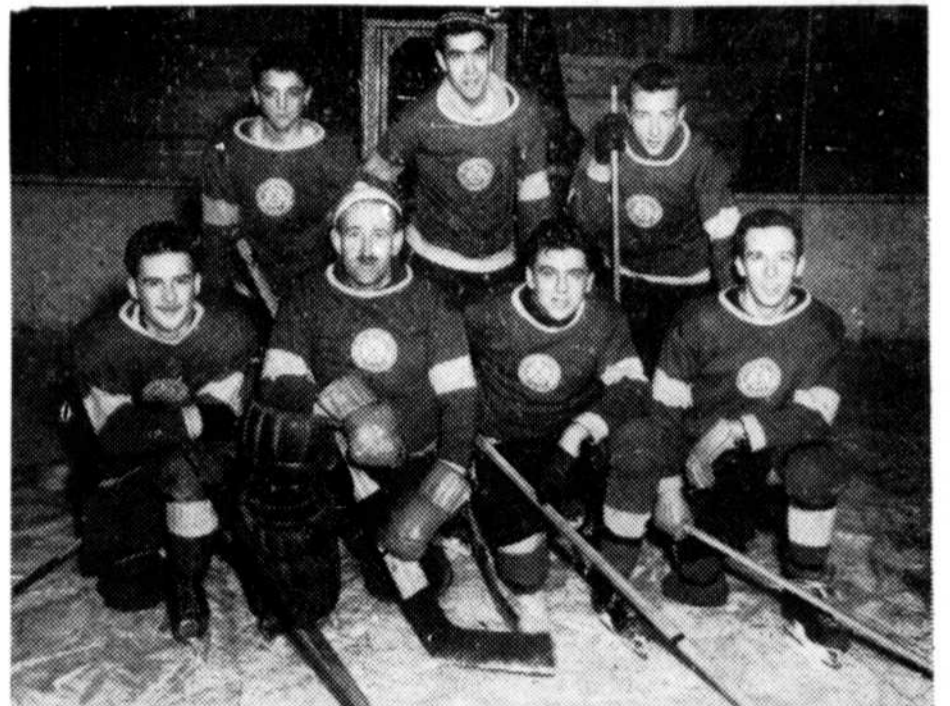
L'équipe de curlers de l'école St-Patrick, d'Arvida, a remporté en fin de semaine à Kéogami le trophée Ricken, emblème du championnat des écoles secondaires du Saguenay-Lac-St-Jean.

Les représentants d'Arvida ont gagné toutes leurs parties et se sont classés premiers avec un total de huit points. L'équipe de l'école St-Michaël, de Riverbend, s'est emparée de la deuxième place avec cinq points.

Les équipes du Kéogami Protestant High School, de l'Arvida Protestant High School et Kéogami Catholic High School ont récolté quatre points tandis que celles du collège du Sacré-Coeur, de Kéogami, et du Dolbeau High School ont obtenu deux points chacune.

Le trophée Ricken est donc maintenant la propriété de l'équipe de l'école St-Patrick d'Arvida qui l'avait déjà gagné en 1951. L'équipe victorieuse était composée de Ray Gallagher, skip, Donald Joyce, Michael MacDonald, Andrew Gallagher, lead, et Robert Butier, substitut.

Rappelons qu'en février, la même équipe avait remporté le championnat junior de la région et le trophée A.-G. Joyce. Ces jeunes curlers ont de plus représenté leur école et la région lors des parties éliminatoires disputées à Québec pour le championnat provincial. Ils se classèrent lors immédiatement après Pointe-Claire, qui décrocha les honneurs de l'épreuve.



LES ATHLETES DES BUREAUX : Un groupe d'employés de bureaux d'Alcan et d'Aluminium Laboratories se sont formés des équipes de hockey depuis quelque temps déjà dans le but de s'amuser tout en faisant de l'exercice. Sur la photo supérieure, la redoutable équipe du Trafic, composée, de gauche à droite, première rangée, de Egide Belley, Raymond Fortin, Wilfrid Lachance et Bertrand Béchard, et à l'arrière, Léo Dufour, G. Binette et Noël Belley. Sur la photo ci-dessus, les puissants gars du Technique d'Aluminium Laboratories; ce sont, dans le même ordre, 1ère rangée, Raymond Thériault, Emile Desgagné, A. Octo, W. Bouchard et C.-E. Savard, et à l'arrière, Jean-Paul Lafrance, capitaine de l'équipe, Vilbon Cormier, gérant, David Pednault, Hank Howie, Pete McGeer, Elmer-V. Smith et Guy Dupont.

Grand succès du tournoi de badminton; Arvida fait bonne figure à Bagotville

Le tournoi régional de badminton a remporté un succès inespéré en fin de semaine à la base du Corps d'Aviation Royal Canadien à Bagotville. Près d'une centaine de candidats des deux sexes se sont mesurés dans diverses épreuves, et les représentants d'Arvida ont affiché une très belle tenue.

Mlle K. Shea et Mimeault, de Kéogami, ont remporté les honneurs du double mixte; Mlle M. Spinson, du Mont Apica, (radar, parc des Laurentides), est sortie victorieuse en simple féminin; le double pour dames a été remporté par Mlle R. Lishensky et L. Bouchard, de Kéogami; le double pour hommes par R. de B. Mimeault, de Kéogami, et le simple masculin par William Bristow, du C.A.R.C.

Arvida a pris part à presque toutes les finales. Par exemple, Noël Tremblay a été défait en finale par W. Bristow, le champion du simple masculin, Mme Paul Savoya a perdu en finale les honneurs du simple féminin, et les co-équipiers Emile Tremblay et L. Audet ont perdu le double masculin aux mains des frères Mimeault. Ce sont des victoires morales.

Les clubs de la Ligue de badminton du Saguenay, qui avait organisé le tournoi, ont offert des coupes aux gagnants de chaque épreuve. C'est le commandant Christmas, de la base du C.A.R.C., qui a remis les trophées aux gagnants au cours d'une belle réception intime offerte par le club qui était les hôtes des concurrents. Ces derniers sont revenus enchantés du tournoi et de l'hospitalité de nos aviateurs.

Nos midgets défont une équipe de l'Isle-Maligne

Par le compte non équivoque de 10-4, les étoiles midgets de l'O.T.J. d'Arvida ont disposé d'une équipe de même calibre de l'Isle-Maligne, lors d'une enlevante partie disputée à l'Aréna du Centre de récréation samedi.

La joute fut très intéressante. Du commencement à la fin, ce fut un véritable plaisir de voir évoluer ces jeunes remplis de promesses. Le trio formé de Wellie Rivard, à gauche de Charles Jomphe, champion compteur au centre, ainsi que de Victor Gagnon, à l'île droite, présenta à l'assistance quelque chose de choisi car le beau jeu de science qu'ils ont fourni mérite bien celui de leurs aînés.

La seconde ligne formée de Réal Jomphe, Carol Tremblay ainsi que de Bernard Lemyre ne fut pas moins heureuse auprès des filets des visiteurs et mérita à plusieurs reprises les applaudissements de la foule.

Mais la troisième ligne d'Arvida composée de Bertrand Cyr, Roger Bouchard et Robert Roy sut également à plus d'une reprise trouver le fond des filets. Et c'est avec

une merveilleuse défensive, avec des joueurs tels que André Rancourt, Jean-Pierre Thivierge, Gérard Rivard, Roch Laroche et René Tremblay que nos midgets ont pu contenir l'élan des jeunes de l'Isle-Maligne.

Il serait fâcheux d'oublier le travail splendide qu'a effectué notre merveilleux gardien de buts Grégoire Tremblay. Vraiment, pour un jeune de quatorze ans, il n'est pas étonnant d'entendre dire que plusieurs ont les yeux sur lui pour la prochaine saison. Oui, et il sait rester toujours à la hauteur de la situation.

La partie se termina par le pointage de 10-4. Merci aux deux arbitres Johnny Zauhar et Robert Vandal qui ont prêté leur concours pour diriger cette magnifique rencontre et félicitations au moniteur et organisateur de l'O.T.J. d'Arvida, le Cher Frère Alfred-André.

Samedi, les midgets rencontreront à l'Aréna d'Arvida à 2 h. l'A.E.A. de la Ligue Intercollégiale. En foule pour venir applaudir aux succès de nos jeunes. Samedi soir dernier, l'équipe midget a défait le club de la société chorale St-Jacques par le fort pointage de 10-6.



VAINQUEURS DU TROPHEE GORDON SCOTT : Une équipe de curlers d'Arvida (ci-dessus), a remporté les honneurs du bonspiel annuel pour la possession du trophée Gordon Scott. Les représentants du club d'Arvida ont fait baisser pavillon en fin de semaine aux équipes de Dolbeau, Kéogami et Riverbend où s'est déroulé le bonspiel. Ci-dessus, on reconnaît les membres de l'équipe victorieuse; ce sont, de gauche à droite, W. Tracy, skip, Ford Loucks, O. Gislason et L. Jamieson.

L'école Saint-Joseph et le hockey de l'O.T.J.

L'Oeuvre des terrains de jeux d'Arvida termine une saison des plus actives dans le domaine du hockey pour les jeunes. Les ligues de l'O.T.J. comprenaient 23 clubs formés des élèves de l'école supérieure Notre-Dame, de l'Externat classique et des écoles St-Louis et St-Joseph.

L'école St-Joseph avait aligné sept clubs de diverses catégories. Son équipe midget fut victorieuse dix fois en douze joutes pendant la saison mais fut éliminée en semi-finale. Elle possédait deux clubs

bantam, les Castors et les Voltigeurs. Ce dernier s'est fait éliminer en semi-finale également.

De ses Canadiens et de ses As, deux équipes de Pee-Wee, les Canadiens se sont rendus en finale, mais ont été défaits eux aussi. Deux autres clubs formés d'athlètes encore plus jeunes se mesurent encore; ce sont les Saguenéens et les Canadiens.

Les joutes furent disputées les vendredis soir et les samedis et dimanches pendant le jour. Elles ont suscité beaucoup d'intérêt, particulièrement chez les étudiants, mais les parents ont aussi encouragé leurs enfants.



FOR THE FISHERMAN

SEE US FOR ALL SPORTSMAN'S NEEDS GOOD FISHING AHEAD... WITH OUR QUALITY EQUIPMENT... COME IN... SELECT FROM THESE GREAT VALUES TODAY

Pour l'Amateur de Pêche

NOUS VOUS OFFRONS UN CHOIX COMPLET D'ACCESSOIRES ET D'ARTICLES DE PECHE DE HAUTE QUALITE

"EVINRUDE OUTBOARDS"

Are now available at our sports department.

3 H. P.

\$182
25 H. P.
\$479



MOTEURS "EVINRUDE"

Maintenant en vente à notre magasin. 3 forces, et 25 forces.

3 forces

25 forces

\$182 **\$479**

PERCHES "TÉLESCOPE"

Cette perche en trois bouts est ce qu'il y a de plus satisfaisant comme perche en acier. 3 joints, 8 pieds 1/2 de longueur.

\$5.95

"TELESCOPIC FISHING RODS"

3 sections, 8 1/2 feet long. A most reliable steel rod at a most reasonable price.

\$5.95

LA "PLAYMATE"

Chaloupe de fabrication fini acajou; construction forte, de manière à assurer la sécurité sur la mer même avec les moteurs les plus forts. Longueur 13 pieds, profondeur 22 pouces.

THE "PLAYMATE"

A De Luxe boat with a mahogany finish. Built with a view on safety even though it can be propelled by the most powerful outboard motors. Length 13 feet, height 22 inches.

\$400.00



Gagnon
Frères

NOUVEAUTÉS — CHICOUTIMI